中華民國僑委會登記證台叡新字第壹叄零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

中華郵政登記第二五二四號執照登記為第一類新聞紙類

督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號

電話 經理部 二一六二一 廣告部 二二五二六 編輯部 二四〇〇九 排字房 七四二二 印刷部 九六七二五 營業部 二二二〇五 校對部 二四九二五

今日出紙三大張
每份港幣壹毫
（外埠版每份一大張）
新聞紙第一零三一八號

本報今日出紙三大張仍售壹毫

蘇俄為日內瓦會議敲響喪鐘
對西方最後建議
克魯契夫全拒絕

【路透社十九日莫斯科電】莫斯科電台報導，蘇聯總理克魯契夫今日在莫斯科發表，西方之德國問題建議是「絕無理由根據及不能接納之建議」。克魯契夫在克姆林宮之集會上發表談話，此次集會由東德總理格羅提佛爾率領之東德代表團出席參加。渠謂，蘇聯政府將在日內瓦提供其建議，並謂西方各部長已建議由東德與西德代表合組之一個聯合委員會。克魯契夫稱：「如是，西方亦已承認有兩個德國存在。但西方國家提議一種比例代表制，換言之，表決將為二十對十之比率。因此，彼等欲置德國民主共和國於一種與德國聯邦共和國比較之不平等附庸地位。此種步驟當然絕無理由及不能接受。」克魯契夫稱，德國民主共和國乃「整個德國之和平搖籃」。但在西德方面，最近之事件已顯現復武主義之逐漸生長。克氏謂：社會主義國家已保持彼等對付外敵與內敵進攻之體系。倘西方之內仍有人相信解放社會主義國家者，則彼等必須放入博物館。

老克以華沙公約恫嚇西方
決武力協助東德
推翻柏林佔領權
一再揚言與東德單獨訂和約

京斯科夫稱：和平求共和國，且以華沙公約之一個忠實而鞏固之首要條件為締結對德和約及解決西柏林地位，蘇聯將保衛該約。蘇聯、西方國家問題。渠謂，西方國家不欲締訂對德和約，彼等必須認識此一個恐怖……。渠謂：「吾人認為解決此問題之最合理方法，為與一個全德政府或與另一個代表兩個德國之各種組織，締訂一項對德和約。但如不能在此一基礎上簽訂和約，則將須與現時兩國有主權之德國國家簽訂之。倘西德方面之有使此條件反動集團，阻礙締訂此一種和約，則將唯有與東德簽訂和約而已。當與東德簽訂和約之時，現仍割存於其領土上之一切殘餘佔領權將告結束。東德將有一切主權……倘其他國家將企圖以武力實行維持其佔領權，蘇聯將竭其所有之一切方法，以支持此德國民主共和國。

……大高峰會議將更為需要。倘高峰會議確認一個西方國家各政府元首相會，且不能以一次會議解決，京斯科夫稱：……京斯科夫稱，西柏林……

麥美倫爭取機會
英可能十月大選

【倫敦十八日合眾國際社電】政界人士今日預言，英國於今秋舉行大選，以期在英國將來高峰會議之努力與美國舉行密切……

陳鏡示中醫師監製一服有效動植物男人大補劑

鐘示
丈夫丸

不服丈夫丸不算大丈夫
一服丈夫丸成個大丈夫

有補腦補腰，提氣提神之功。有固本培元，轉弱為强之效。
（服後）一日精神奕奕。兩日腰骨有力，三日英勇無極。不需長期服食

贈腎病研究一本

（名藥提煉）

男人處世，如無大丈夫之精神，何能成家立室，愛妻活兒！如無大丈夫之魄力，只是垂頭喪氣，屈居人下！故男人而虛弱者，誠為世間唯一憾事！本醫師積廿餘年臨床經驗，採取人參鹿茸山羊鹿尾鞭子牛肥膠動物膏礦石蠶蛾子牛膝杜仲淫羊藿等提煉成丸以丈夫為名者，意即服過丈夫丸之男兒均有大丈夫之精神也。

（代售處）

香港區 （中環）新世界藥房 民興 永光 聯昌 英京
九龍區 （旺角）……

鐘示製藥廠

廖創興銀行
增設九龍旺角分行
經營銀行一切業務
廣息徵收定期存款支援物資業股產地支撐
厚利擇受小額存款

定期儲蓄
一個月期週息四厘月底五厘
二個月期週息五厘月底四厘一六六
三個月期週息六厘月底三三三

活期儲蓄 週息二厘半
來往存款 週息一厘半

特備精美禮券歡迎購用
香港本行保管箱全新設置 年租十二元

本行：香港德輔道西四〇二號 電話：一〇〇四〇
分行：九龍旺角道六〇四號 電話：一九一一五

西柏林政府表示
反對盟國減少駐軍

【柏林十九日合眾國際社電】西柏林政府發言人今日對於西方提出之某一項解決柏林問題之建議中之一項，表示「不良」。渠謂：「吾人必須提出警告，任何駐軍之大減，均可能引起西柏林人民誤會此乃退出柏林。」該發言人謂該項西方計劃之先決條件，包括佔領國之駐軍最高限制，以及現駐于柏林之英、美、法三國軍隊一萬一千，可能削減。該發言人謂，該計劃之另一個不良地方，乃蘇俄對……

開入寮國中共軍
一部份官兵嘩變
惜人地生疏無法逃出致被消滅

【西貢十九日中央社電】來自寮北通常可靠消息透露：共軍第七十八師於月前寮局緊張時，秘密開赴越寮邊境，接應逃出寮中之共軍。同一來源消息指出：該師共軍一個排於寮調師途中乘機逃亡，惜因人地兩疏，無法獲得寮人合作，在叢林山林間，與追擊共軍遭遇，發生激戰。「排長」及數名士兵陣亡，餘於激戰中被俘。

注意！
現代化家庭必備
寶用牌
電動洗衣機
Automatic Electric Washing Machine
容量大・用電省・全自動・保耐用
特價港幣275起

$34.-
分期月付
耀興電業公司 香港軒尼詩道535號
協興無線電行 九龍旺角彌敦道202號

紹榮樓宇
價廉 相宜
榮光唐樓

四廣房
七千餘元！
五廣房連騎樓
九千餘元！
洁萬五元
保証 工程堅固，材料好，圖則妥善

葛羅米柯昨建議
延展西方佔領柏林期限
促東西德締不侵犯條約

【日內瓦十九日合眾國際社電】蘇聯外長葛羅米柯之提議：延展西方駐軍於柏林之期限一年，……

四外長同意休會廿四天

（日內瓦十九日路透社電）經常消息靈通之會議人士今晚稱：四強外長今日同意休會至七月十三日為止。

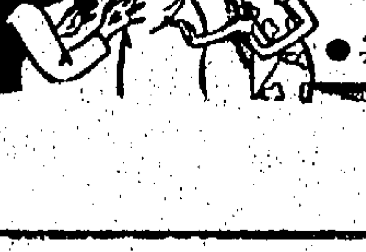
天然的體力泉源

發揚活力
增强體力

風行六十餘年
鷹嘜
甜煉乳

特別注意
購買煉乳時，必須指定要純正全脂煉奶。
雀巢出品之鷹嘜煉奶，係採用品質最佳及最純潔之全脂牛奶製成。

雀巢奶品公司 出品


馳譽全球之鷹嘜煉奶製造商 雀巢奶品公司
特別貢獻給各位 長篇趣劇「王先生」
●每逢星期一及星期五下午六時在麗的呼聲銀色電台播放

國藥之光
補藥之王
認明雙龍丸購買
提防影射

兩粒見功・名不虛傳

請患下列諸症者予以試用即能功效立見，事實分明。
1 小兒遺溺
2 血虛盜汗
3 小便頻繁
4 夢多夜尿
5 便後返滴
6 心跳神悸
元氣虛弱
春濕困倦
鄭重通告

廠址：九龍彌敦道士甸路十五號C良友大廈F座地下

戴克將軍提出警告
共方增加挑釁行動 聯軍必須準備應付
北韓戰鬥性飛機約達千架

[illegible]

韓馬紹對記者表示
聯大今秋開會時 將討論西藏局勢
中共設立農會搜捕西藏義民

[illegible]

尼克遜訪蘇時 將赴西伯利亞

[illegible]

台澎地區空防演習開始
美機担任假想敵

[illegible]

如發現中共機隊 即進行眞正戰鬥

[illegible]

國際民航組織大會 印對中國代表權 竟甘願爲虎作倀
此種舉動並無結果

[illegible]

韓海軍參謀長表示 全國海軍戒備 應付敵對行動

[illegible]

大西洋公約組織五國 正利用本身資源 在歐製鷹式飛彈

[illegible]

岸信介發表聲明 日對華政策不變

[illegible]

南非婦女舉行示威
非將發動新暴動

[illegible]

美衆院通過 援外撥欵案

[illegible]

英女王夫婦 抵達加拿大

[illegible]

英國印刷工人罷工 全國報紙無法出版

[illegible]

英國無條件 援助馬來亞
俾一面建軍一面剿共

[illegible]

美參院投票後 拒絕史特勞斯 出任商業部長

[illegible]

駐閩中共機隊 在沿海區演習

[illegible]

印共爲保持政權 將採取武裝行動
尼赫魯定期前往喀勒拉省

[illegible]

中共物資奇缺 對東南亞輸出 今年全面減縮

[illegible]

紐約航訊

蔣夫人訪美的收穫（下）
本報駐紐約特派員鼎新

[illegible]

（完）（六月十二日寄）

倫敦有名之海德公園 變爲藏垢納汚所 警察決予以掃蕩

[illegible]

西柏林新建立 西德總統官邸
表示對柏林前途有信心

[illegible]

外交觀察家預料

西方開高峯會議之日 乃外長會議失敗之時
法人促戴高樂與艾克會談

[illegible]

美國一州長 入精神病院

[illegible]

美國軍火 運交印尼

[illegible]

所謂「互不侵犯約」草案 東德昨已送交西德 布倫丹諾置諸不理

[illegible]

解決柏林問題新辦法 西方最後建議 內容全文公佈

[illegible]

艾哈德憤然 聲言要辭職

[illegible]

西方外長 贊成休會
會談荒廢時日

[illegible]

社論

論美衆院援華爭辯案

——海達案雖被否決，美觀念仍有問題

美衆院於本月十七日在外援法案爭辯中，一位俄勒岡州的共和黨議員海達，要求把中華民國六十萬軍隊削減二十萬人，否則停止援助中華民國的各項計劃。海氏的理由是：「中華民國部隊，永遠無法進攻大陸，因此，這等純係一種防衛部隊，故應予以削減」。他又謂：「眞正保護台灣，使其免受中共威脅者，係美國海軍及空軍」，「中國部隊之削減，可節省美援一億五千萬元以上」。海氏這一建議，卒以一四三票對六票被否決，並備受兩黨議員圍以攻擊。尤有洛基、傅爾頓等所反駁，認爲海氏這一主張「將削弱一世界主要地區之一個互助安全制度，並且造成共黨一次重大之勝利」，「無異公開邀請中共進攻台灣」，「將使台灣之士氣爲之消沉不振」。按海氏與另一衆議員樊格里斯，於最近也曾因爲過份承認中共，把台灣安全置於國際共管之上等等反動錯誤言論，今茲他又提出削減對華軍援建議，自是一貫的行爲。他的建議雖然被否決了，但我們對於海氏及其同道者這種淺薄不智的見解，深爲憤慨，同時，我們中國當局，亦應該因此而引起警惕的。

對於海氏所主張削減對華軍援主張，我們且先引述那位美大使羅慕洛和美助理國務卿羅伯遜在最近所發的話。羅慕洛先生說：「如果沒有了中華民國的力量，則美國的父母們將須以五十萬的兒子們派赴遠東。」羅伯遜先生說：「當蔣總統向美國籲求一項貸款時（按時爲一九四九年），美國拒絕給與該項貸款，除非共黨參加中國政府，因此，中華民國遭受導致經濟崩潰。」羅伯遜先生並追述導致共黨征服中國大陸的原因，謂「羅斯福、邱吉爾與史達林在一九四三年十二月開羅會議協定，將中國東北奉送與蘇俄，作爲史達林參戰之代價」，「蘇俄在日本投降後，即傾力利用東北，將該地大片土地連同日本在該地遺下之軍火，移交於中共。」這兩位先生的話，是值得今日美國朝野深省的，一則對美國當前的判斷，不能不加強援助中華民國實力，一則對美國責任要，過去中美間的一段歷史，美國朝野是不能不承認失策的。

爲了美國「荷包」打算，我們不會不同情海達省回一億五千萬元以上的想法，但海達所提出的理由，我們是無法接受的，即美國大多數（一四三票對六票）議員也顯然並不贊同的。美國之援助，與其說是「美國援華」，不如說是「美國在遠東地區與中華民國的互援」。在正常邏輯來分析，美國是不是有一個「維持美國在遠東利益」的大前提？在這個大前提下面，美國是否單單憑其有限的海空軍力量就可以達到其目的？結論當然是否定的。那麼，美國之援助遠東國家，是否也爲了要使得遠東國家在某方面一樣的對美國援助呢？照海達的邏輯，祇消有了美國的海空軍「保護」力量，遠東國家就不必有他們自己的力量，如他所說：「眞正保護台灣，使其免受中共威脅者，係美國海軍及空軍」（意即並非中華民國部隊），既然如此，則台灣祇消設置若干軍隊便够了，二十萬軍隊也是多餘的。但我們必須問問海達：第一點，這些包括中華民國在內的遠東國家，是否即爲美國的一州？是否完全要靠美國保護？第二點，美國海空軍是否可以永遠駐在遠東地區？第三點，美國能否保証，還它目下在遠東地區的武力，但足夠不受到共黨進攻的威脅？要是感覺到不夠，而美國又乘於其他地區問題無法增調實力到遠東地區時，將又如何？第四點，遠東國家的武力既與美國採取一致行動，則和美國自己在遠東的武力，又有什麼大的分別？誠如羅慕洛先生說的：「如果沒有中華民國的力量，則美國父母們將須以五十萬的兒子們派赴遠東」，這是事實，這事實剛巧說明了眞眞正正爲美國「保荷包」。——不止「保荷包」，而且「保人命」。

海達所持的理由，固然祇能代表得一百四十三分之六，僅小到幾乎不足道，但他之所謂「中華民國部隊，永遠無法進擊大陸，因此，是等純係一枝防衛部隊」，「眞正保護台灣，使其免受中共威脅者，係美國海軍及空軍」，可能正是一部份美國人的觀念。海達之削減對華軍援與削減中華民國部隊的建議，雖爲絕大多數人所反對，而海達的觀念，恐怕是隱隱約約的在若干美國人潛意識中存在着的。故中美間的問題，尚不在今日軍援的多少，而在於兩個不同甚至相反觀念的存在，未來問題是至可慮的。然則，我們要接受美國這一個觀念嗎？即我們將「永遠無法進擊大陸」嗎？國軍「純係一枝防衛部隊」嗎？這才是不可想像之事。

所以，祇管美衆院這一爭辯結果如何，我們仍然要警惕，要自奮的。

各地通訊

廣東遭遇空前水災

增城水位打破百年來最高紀錄
廣州至粵東區陸路交通全癱瘓
惠陽增城石龍等城鎮洪水漫頂

【本報綜合報導】在六月十日至十六日止的一週之內，廣東省各地尤其東江、西江中下游，北江和韓江流域，遭遇了百多年來的一次最大水災！（據中共報導，增城江水位打破一八五四年歷史上最高水位紀錄），各江洪水位之高和雨量之大，也打破了民國四年（一九一五、乙卯年）廣東省大水災的最高紀錄，各地降雨量也以呎計，如河源縣在五天內降雨量即達二呎四吋半以上。向以報喜不報憂的中共宣傳機構在報導這次大水災時也一反往例而使用了「洪水泛濫，造成災害」的字樣。雖然對這次廣東水災情況的詳細還不太清楚了解，但從中共「新華社」、「中國新聞社」和北平報紙的廣州消息，以及廣州市中共黨報「南方日報」中所透露的事實，也反映出災情的嚴重性。

綜合中共通訊社和報紙刊載的消息，目前已知的是廣九鐵路塘頭段石龍至仙村段被洪水淹沒，路基、路軌和橋樑已有不少被沖毀，自十五日起即已中斷不能通車；由廣州至東區（東江區、潮梅區）的公路交通，則於十二日起已因河源、惠陽、博羅、增城等縣的路面被淹，橋樑被毁而不能通車；廣州至汕頭、中山至澳門的粵中公路，亦因粵中公路樞紐附近的一道橋樑被洪水沖毀，因而粵中公路車受阻，不能直通，僅開澳門站十六日起已暫停發售直達廣州車票。

此外，增城、惠陽、博羅、石龍等城鎮且爲洪水所圍困，如惠陽、增城縣城和石龍鎮等沿江墟鎮低街道之店舖，均已被淹至洪水淹頂，居民均避至山頭躲避。至農田被淹沒數字，共方雖稱爲有三數百萬畝，但根據受災地區之廣闊情況判斷，則決不止此數。

由於災情慘重，廣東省中共首腦如陶鑄等亦不得不乘飛機前往重災區視察，督飭人民搶救。災情之慘重，從災區所報導中，也可窺見一斑。茲將中共所報導的各地水患情況綜合報導如次：

粵東河源縣在五天內 降雨七百餘公厘

粵中粵東各縣數百萬人參加搶救

據共方十八日報導：「本省各主要江河（如北江、西江、東江、增江、潮陽江、康江、韓江等洪水，已逐漸消退；到十七日下午，各江水情已漸趨穩定。」

「從十日起，廣東省大部份地區連續普降暴雨、大雨；如東江河源，十一日至十五日，降雨量七百一十三點五公厘（約廿八吋半），惠陽五百十七點四公厘（約廿一吋多）平山四百卅三公厘（約十七吋），博羅橫瀝站四百四十四點二公厘（近十八吋），東莞石龍站四百八十四點七公厘（約十九吋半）；其他地區如從化、清遠、花縣等地，都有二百至四百公厘的雨量（八吋至十六吋）。因此山洪暴發，河水暴漲。粵東粵中各中小河流及東西北三江幹流，同時漲水。西北江洪峯相遇，這次水情頗爲兇險，如增江麒麟站，水位超過一八五四年的歷史上最高水位；惠陽站水位，也超過一九四七年的最高水位。北江蘆苞站水位也超過歷史上（一九五五年）最高洪水位零點四九公尺。其他如綏江、韓江、潘江、龍江等，也超過警戒水位。

「在這樣兇險的洪水侵襲之下，全省人民，積極協助防洪搶險，運送糧食物資至水情嚴重的地區。如佛山專區出動了一百二十多萬幹部和羣衆，江門專區出動五十萬，汕頭專區出動一百多萬人，日日夜夜的搶救洪水和暴雨。」

東江地區 災情最重

由於災情慘重，中共頭子不得不挺身而出，前往各地督促人民搶救，據共方報導稱：「中共省委第一書記陶鑄、廣東省長陳郁等，都到洪水地區視察水情，指揮防洪搶險和安頓脫離水患的居民。廣州市所有黨政機關、部隊、財政、商業、交通運輸、民政、衛生部門及人民團體，都行動起來，出人力、出物資，支援各地的防洪搶險工作。中共省委、省人委，組織了由廳、局長率領的七個防洪、搶險、救災工作組，於十六日分赴各地，領導和協助防洪搶險救災工作。」「……廣州市……於保証安全的。廣州和西南兩大水閘，一直照樣防止北江的洪水，不讓洪水從入廣州市及西南鎮，避免了流溪河水與廣州、西南水相碰以致互相頂托頂高的現象。加以流溪河水情站建成水閘，關蓄了六百平方公里的洪水，大大減輕了廣州郊區農田浸水和對廣州市的威脅。

「十四日，廣州市流溪河老鴉崗水位已達三點〇一公尺，但由於廣州市郊堤防的加强，廣州市安然無恙。而一九一五年水位只有二點八一公尺，當時廣州市郊已決堤受淹了。

「但是，由於此次洪水特大，儘管各級黨政領導和廣大羣衆盡了一切努力，也不可能不受一些損失，估計東江地區災情較重，公路橋樑、鐵路也多處被洪水沖毀，如廣深鐵路有二千公尺被淹，石龍鐵橋被淹不能通車；即水退之後，修復通車尚需一些時日。河源、惠陽、博羅、增城、東莞及北江清遠、廣四（即廣寧、四會）花縣、從化等縣市，遭受程度不同的水災。」

東江下游各縣城鎮鄉村 仍爲洪水所淹浸

大批災民尚被困在山頂上

中共的「中國新聞社」於報導這大水災情況時指出，到十八日止，東江下游的河源、惠陽、博羅、東莞、增城等縣城鎮和鄉，大部分還沒入洪水中，災民也還在山頭上躲避洪水待救。據駐北十八日廣州電稱：「廣東全省人民已經緊急動員起來，全力抗洪、抗災，同時搶收、搶種。」

「從十一日以來，在東江流域暴雨傾瀉了五百公厘至八百公厘，近日天晴，上游水勢稍殺，洪水後退，但因下雨太大，中、下游汛情十分險惡，惠陽城附近的東江水位仍高達十七點四四公尺，超過有歷史記載的一九四七年最高水位一點三五公尺。沿江的河源、惠陽、博羅、增城、東莞等縣城，和絕大部分村莊仍淹在洪水中。部份幹部、羣衆被洪水圍困在惠陽、博羅一帶的山頂上和堤圍上。

「捍衞着廣東省的糧倉——珠江三角洲和廣州市安全的西江、北江大堤，一直安全無恙。但是洪水水位仍在警戒水位以上。據廣州中心氣象台報告，近日廣西和廣東的西江、北江又可能出現暴雨，這樣，西江、北江仍有泛濫的可能，珠江三角洲和廣州的安全仍然受到威脅。」

廣東省黨、政、軍、民已經採取緊急措施，向洪水展開鬥爭。災情較嚴重的東江流域，正在千方百計地搶救被洪水圍困的羣衆和物資，力爭減輕損失。除當地領導機關、部隊出動一切能夠運行的大小不一船隻搶救被圍困的幹部、羣衆出險外，並且連夜派出大批幹部、工人、官兵，攜帶救急物資，分乘六十幾條機動船隻，前往災區搶救和慰問羣衆。這兩天……有些地區避水至高地的居民，被洪水圍困，情況比較緊急，但中共當局立即調派飛機空投衣物、糧食、餅乾……

北江大堤洪水位 比十年前還高

「本月十五日，經過日暴雨，北江大堤段，更新到「解放」以來最高的洪水位。……當地一萬多公社社員，日夜巡邏，見洞即補，見險即堵。西南鎮的居民和附近社員，也投入這場護堤戰鬥。不論白天黑夜，狂風暴雨，守衛在堤圍上的崗哨，都堅守崗位；他們守衛的防線，長達四十六公里。在人們的嚴密防範下，有三十多處的險段和漏洞，都能在最高洪峯到達前能被及早發現，及時搶救。」

中共報導又稱：「北江大堤在這次洪水的最高水位達到九點九公尺，比一九四九年時北江堤岸外西南段的水位（八點二九公尺）還要高。歷史上北江洪水泛濫最嚴重的是一九一五年，那一年在北江洪水和西江水的夾道沖擊下，廣州市西關、沙面一帶的房屋，都被水淹到二樓，太平南一帶也成澤國。」

……到晚，輸送飛往被圍困地區空投熟食、餅乾、衣物及藥品，爲了向災區運去生活資料和生產資料，從廣州到增城的公路幹線已於今日晚上恢復通車。到十七日晚上，絕大部分被洪水圍困的災民和幹部已經解救出來。搶救被圍困災民的工作還在晝夜進行。

「廣東省目前抗洪最重要的是保護西江、北江兩堤的安全。沿江所有中共黨委書記都帶領着千千萬萬的人民羣衆，日夜戰鬥在西、北江大堤上。十七日，中共廣東省委第一書記陶鑄乘飛機視察了東江災區，並前往北江大堤檢查防洪工作。」

「在未發生洪水災害的地區，現在正一面搶收，一面大力進行搶種。」

「中共廣東省委十七日下午召開的省委常委會議上，對當前的防洪、救災、保收工作進行了全面的研究和部署外，還着重研究了晚造生產問題，並決定採取積極大力解決由這次洪水所造成的晚造缺苗的損失問題，力爭三千五百萬畝晚稻田及時全部下種，以徹底戰勝這次洪水所造成的災害。」

粵人民在饑荒下再加上大水災 使災荒情況更爲嚴重

因器材缺乏致防汛搶險收效不大
依水勢判斷增博大圍可能已潰決

【本報特訊】近日迭降暴雨，廣東各地雨量之大及集中，爲近數十年來所僅見，到處出現山洪暴發成災，各江水位亦齊告上漲，不少所謂水利工程，禁不起考驗，潰決、漫頂，各地即告形成水災。其災情之嚴重，亦爲近數十年所僅見。由於中共極力掩飾人爲災禍構成的嚴重水災，對廣東洪水成災情形僅作簡單報導。又以鐵路交通受水災影響而告中阻、停頓，廣東各地發生嚴重水災之實際災情，因此迄難加以探訪而作具體報導。

廣東發生嚴重水災，雖截至目前仍未探悉具象和詳情，但災情之對廣東民衆帶來更多災難，由於全面饑荒而加上洪水泛濫，天災、人禍交迸，其慘況不難設想。在水災未發生時，據來自廣東各地消息，入春以後，廣東各地在中共加緊推行饑餓政策之人民公社與大躍進大搞村人口爲暴政，缺乏口糧，無以爲食；饑荒嚴重之地區，亦即近日中共所說遭受水災最嚴重之地區（如東江、西、北江及珠江三角洲若干縣份等）。

關於廣東發生嚴重水災之前部消息，據一位在廣州鐵路中斷前夕抵港之東莞籍旅客透露：由於夏汛期間及不斷天雨，六月上旬間，因上游即有洪峯南下，再配合暴雨，東江一帶各縣江河均水位上漲，山塘水庫貯水滿溢，各縣堤防亦造有險象出現。東莞縣京溪圍如路滘洲圍、掛影洲圍等於十日、十一日先後出險，幾段潰決數處；同一期間，爲了保護廣州「主要水利屏障之「增博大圍」」城、博羅兩縣主要水息，東、增、博等縣中共「防汛救災指揮部」，曾動員成千上萬農民上堤搶修護堤及堵塞缺口。雖然動員龐大人口，搶防汛搶險救災效果並不顯著，此中原因係由於：㈠防汛搶險器材（如蔴包、杉木等等）缺乏，各「防汛指揮所（站）」始到處搜羅杉木、草包、麻袋，事前完全無所備；㈡農村人口糧食不足，無氣無力，對「搶險」心情，各對救災搶險全不熱心。該人士又以懷疑口吻指出：根據中共所作災情概況報導，增城、博羅兩縣水災嚴重，縣城被淹，石灘、仙村鐵路一帶地段東站沖去，路基沖毀，可能增博大圍已告崩缺，始有此現象云，確否尚待証實。（河）

台灣歷史文獻 發現明代墓碑

証明北方人士到台拓墾

【台聯新訊】台南市歷史館，頃新收獲明代張姓墓碑兩件，具有歷史價值。該兩墓碑，其一上款：「皇明顯考張公之墓」，己未年仲春吉男旭、助同立石」。另一碑曰：「明皇北直太原府張公墓，男嗣吉且立」。發現於台南市區附近。此碑之「北直隸」，即今之河北省，按明代「太原府」屬河北。目前所發現之明墓碑中，唯一北方省籍之人士，故明代末年「移民台灣」者，絕大多數爲閩、粵、東之人民，然他省籍份人民來台拓墾者亦非絕無，此碑二通可證明，並可補文獻之不足，然此碑不記年份，惟碑額「明」字，可知爲明代文物無疑。考鄭成功平定台灣，頗賴「北將」之力，如馬信、姚國泰等均北方籍者，是其所部，必多「北人」，此碑之張公，抑或其中一人物，因古代兵亦往往雜有眷屬。第一張公之「以張姓公墓」，亦發現於台南市立女中大操場內，該校張洞校長，命工挖出以贈歷史館，此碑當係南明永曆三十三年己未（即西曆一六七九年）之物，距離鄭成功亡故四年，實爲明末期一珍貴之文獻。

每人需要良好的健康，及更多的精力，以竭力利用他們的生命。爲了達到於此方面，你們必先使身體有堅強，健康及生機活力。鱈魚肝油乃天然最富含有附力及維他命A及D等混合物。請每日服食七海鱈魚肝油。

SEVENSEAS 七海

鱈魚肝油・丸及液體

總經理：魯傑士洋行 電話：二三一三三三

採用全世界速力最高的

康維八八〇型 豪華客機

●時速六二〇哩

●純噴射式・無螺旋槳吼聲・飛行完全靜默

●機艙內完全爲中國宮殿式豪華裝飾

●服務親切週到・餐點異常精美

●超越惡劣氣候飛行・最高可達四萬呎

人人讚賞的"翠華號"客機仍爲一般旅客所愛乘

CAT 民航空運公司

新 一九五九年

喜臨門汽車

馬力更強！ 慳費更省！

太平洋行汽車部

中區陳列室：……　電話：三六八〇五・三四一八一

九龍陳列室：……　電話：六五四五四・六三一〇八

聖瑪利 戒煙醫院

面起紅 七天退 立

速愈 疑癬

許鎮波

普救丸

分類告白

國藥

大佛 余鳳智

譚素蘭

婦科

特效藥

中國 彭錦棠

頭

黃意華 婦科

婦科丸

女人 梁爲人

婦科

日政黨光怪陸離

麗江

日本政黨歷史，可說是一部以國會為舞台的派閥鬥爭史，各派系都有自己的「老頭子」為幌子，明爭暗鬥。自由民主黨內部因辦難解爭，就是社會黨亦四分五裂。

執政的自民黨，今次參議院選舉雖勝社會黨。但因「分贓」大臣席位，黨內互相排擠，致岸信介不能不再度改組內閣人事。社會黨於敗之餘，西尾末廣領導的右派，正與鈴木茂三郎領導的左派展開「理論鬥爭」，雖則派正力謀調整，但他們在應付今秋國會開會時，自民黨將要求批准修改「美日共同安全條約」。因修改後的「美日共同安全條約」如獲通過，則岸政府將可還能維持一個時期，否則不使岸信介壽命，甚且社會黨有推翻政權的機會。

現在兩政黨在兩院的勢力是：衆議院方面，自由民主黨佔二八七席，社會黨一六六席，無黨無派十二席，共產黨一席，參議院方面，自由民主黨一三二席，社會黨八六席，綠風會十一席，無黨無派十八席，共產黨一席。

自民黨內有十一派，岸派一一四人，藤山一郎派十六人，佐藤榮作派三十八人，河野一郎派四十三人，大野伴睦派二十四人，石井光次郎派三十七人，池田勇人派五十六人，松村、三木派（松村謙三、三木武夫）三十六人，石橋湛山派十四人，松野鶴平派三人，中立派十一人。

社會黨分爲左右兩派，左派以鈴木茂三郎派爲首，共四十一人。其次爲和田博雄二十六人，松本治一郎派（即和平同志會）二十人，勝派九人，黑田壽男派八人，中間派三十一人，參院總評系二十四人，新派別系光村丸協助員三人，右派：西尾末廣派社民系三十九人，河上太郎派日勞系三十八人，中間派十二人。

戰後日本的政黨，如雨後春筍，規模大者黨員數十萬人，小者數十人，此外政治性團體很多，約爲五千多個，可是，這四五年來，在「大吃小」的原則下，結果陳餘幾個如執政的自由民主黨，實包括自由黨，民主自由黨，日本自由黨，鳩山自由黨，民主黨聯合派，改進黨，新政俱樂部，國民民主黨，日本進步黨，日本協同黨，協同民主黨，農本黨，日向農民黨，國民協同黨等。社會黨包括右派社會黨，左派社會黨，社會民主黨，農民協同黨，農民新黨，社會革新黨，勞動者農民黨等。兩大政黨中，因人事上的利害關係，也有相當淵源的，例如當年重光葵、松村謙三、三木武夫等所領導的改進黨，除一部份爲農民協同黨幹部外，現在自由民主黨實改進系的重要幹部，均爲當前首相幹部。

戰後初期的第二十二屆衆議院議員以保守派佔多數，其次爲無黨無派，共產黨籍議員多至十五人。但去年五月二十二日第二十八屆改選時，保守派佔絕對的多數，共二八七人，而社會黨僅一六六人，共產黨祇得志賀義雄一人而已。

圖：從東京看下的日本政界，原名山頂上的鬥爭。左角爲說明。

不特政治家愛到那裡開會
世界錢財也滙流瑞士

與鐘表及旅遊同爲國家主要企業，瑞士銀行業所以舉世知名，原因之一，係嚴格保密，准許存戶不用姓名存款。（上）

尼克遜訪蘇幕後工作
表面是主持美展開幕

他顯然不免要與克里姆林宮討論國際問題，看蘇俄真正目前的態度，也不免要替本人政治前途做工作，在六十多名美記者隨行下，他的一言一行勢須倍加當心。

火箭飛機驚人成就
從三萬尺下降 祇需五分十秒

X十五式火箭飛機，最近曾在它的首度自由飛行中，表現是何等的驚人。它可能是人類首次進入太空的飛器。這次飛行是在沙漠的上空舉行，它是在「母船」B五二式機中放下後，從七萬五千呎高空上作一次無動力的滑翔，降落地面。

試驗機師克羅斯菲特，負責控制這架五十呎長，黑色子彈形的太空飛機。它被指定在時速四千哩，高度一百哩或者百哩以上（在太空邊緣）地方飛行。這等于現有的飛行紀錄的四倍。

這次飛行被視爲對這架飛機的安全性和控制性的第一次考驗。

國際剪影

北大西洋公約組織
可能瓦解

不自量力的法國，爲了爭取大國領導地位，提出若干要求，包括控制核子彈頭。

可靠短波電訊
利用氣球折射

右圖漫畫人像說明

伍卓琪婦科兒科痲疹驚風

·伍卓琪編著·
「新中醫婦科學」
「新中醫兒科學」
每部 精裝八元 平裝五元 各大書局均有代售
診所：灣仔軒鯉詩道臺九六號 保生堂藥行
電話：七〇六五七

工商日報 分類廣告 大字四個 小字十四個 三天九元 價廉效大

海向區山半 天台花園洋樓 三房一廳·水電俱全 只沽六萬餘元

恒興建築公司新樓租售

土瓜灣唐樓 七千餘元

旺舖讓頂 吉屋出讓

利成

章記 濱海大樓

百輝大廈 麥當奴道72號

拆船舊件 大批廉沽

土瓜灣區 工廠、旺舖租售 大小均有

元洲新樓

巨型唐樓一售萬五 深水埗福榮街二五八號（北河街口）

陳榮教授烹飪

遺失存摺

華僑紡織有限公司招考男性養成工

每呎陸角

承頂聲明 結束啟事

裕豐樓 美麗都

啟事 營業 遠利隆號

寫字樓出租 旺舖平租 租平樓宇

國藥 大特價

民興百貨公司 高炳記公司 總滙 男女睡衣

家勝牌 Karson 華捷洋行

老牌 廖秀瓊 一服見效

瘡科皮膚 尹國良

九龍中醫診療院 李澤群風濕專科

謝柏年 尿病

崔玉英 婦科

陳素媚 婦科

陳漢光 外皮

專科 耳鼻喉

劉惠珍 婦科

方佐中醫師

梁國南 余小蘭 婦科

黃華滙 痔瘡

鼻 耳

本港新聞

政府協助新界雨災農民 開始接受申請

新界各區設立十五處申請站 經調查屬實後即可撥給款項

【本報專訊】關於上週雨災遭受損失之農民申請援助，以及對該等申請之審查辦法，經於昨日公佈。最近政府經已設立一項救濟基金，其目的在於協助因暴雨所遭受之損失之農民，使彼等可以維持生活。由下星期一（六月廿二日）開始，將共有申請站十五處開始辦事，凡欲請求援助者，可以將申請遞至上述申請站。申請站如下：

㈠大埔區——大埔理民府，沙田鄉事委員會，上水鄉事委員會，九龍政府農業站，粉嶺荃灣合作社。

㈡元朗區——元朗農場，青山政府農場，錦田政府實驗農場，新田鄉事委員會。

㈢南約——西貢（南約）鄉事委員會，梅窩政府農場，南丫島北約鄉事委員會，大澳鄉事委員會。

㈣荃灣區——荃灣南約理民府荃灣辦公處。

各人必須遞送申請，上述各申請站之開設時間，將不會超過十日。當申請書收到及登記之後，農林漁業管理處將會迅速派出流動調查隊，前往訪問各申請人之農地。至於何時進行調查一點，將不能通知申請人，因此申請人請盡可能在其耕地或其附近逗留，直至調查完成為止，以便在調查時作[illegible]。上述調查隊之工作報告，將送至一個區救濟委員會。新界四個區中，每區現已設立一個委員會。此一委員會將決定申請人士是否應該獲得協助，個別予以協助，則該委員會將發給款項。

左圖：新界青山道上，因修理崩塌路面，以致來往車輛大排長龍。（本報記者攝）

新界大埔道 今恢復通車

當局勸告駕車人士 如非必要暫勿使用該路

【本報專訊】因上週雨災影響，新界大埔道四咪半及六咪半兩處崩塌路面，經修路工人日夜搶修後，昨日已大致竣工，警察交通部四日前發出之臨時封閉辦法，現已取銷，今（二十）日上午八時開始正式恢復通車。但由於修路工程仍在進行關係，當局請各汽車駕駛人士，如非絕對需要，請勿使用該路。九龍巴士公司，昨日已通知各員工，十五號九龍至上水文錦渡綫巴士，今日恢復直綫通車。至於西貢南約公路上之山渠及崩毀路段，亦已同時搶修，浮泥約二千噸之恢復，行走該綫之廿二號巴士，今日亦可復通。過日來，因大埔道仍然封閉，一般私家車及貨車往上水、大埔者，要經新界青山道，由於青山道四咪半及五咪半路段亦須修理，來往車輛只准單行，致該段交通異常擠迫，昨日上午十一時，兩端車輛大擺長龍，由九龍入新界之車，排至青山道南華酒店附近，由新界出市區者，則排至九咪半有若干路。

救世軍今日賣旗

周埈年昨晚廣播籲請各界捐助 使得於社會之錢用在社會

【本報專訊】救世軍於今日（星期六）舉行賣旗籌款，周埈年爵士昨晚在香港電台中文台發表救世軍賣旗廣播呼籲。周爵士演詞大要如下：香港雖然係繁榮都市，但係貧苦的平民甚衆，倘非各救濟團體、各慈善機關，援用人類同情，出而救助，則社會情形，更不堪設想。救世軍除在各區分別開設日間托兒所、貧民醫療所、女童教養所及學校外，仍有其他各項之救濟工作，其多屬籌款，但凡辦理慈善事業，必需金錢，所以熱心人士，[illegible]。大凡明達之士，皆知金錢得之於社會，用之於社會，預應將一部份用之於社會，是以明日（星期六）救世軍賣旗，佐救濟貧民，萬望各界人士踴躍捐款，以資襄助。

海面一貨輪 水手暴斃

【本報專訊】昨晚十一時，有一艘停泊於佐敦道碼頭對開海面之貨輪，船員巡值船上各處之際，發現船上一水手，僵臥於船面，口吐白沫，不省人事，疑是急病，乃報告船主，船主即召警察前來，由水警輪送往九龍醫院救治，不料在救傷車途中，該男子已不治斃命。死者姓名未詳，因何斃命，警方在查究中。（肅）

五月份有稅物品稅收 幾達一千萬元 烟稅佔五百萬

【本報專訊】據工商業管理處稱：去年五月份，該處收入有稅貨物稅款共九百九十七萬、六五〇元，比去年同月增加二十三萬元有奇。本年五月份收入數目與去年同月份者比較如后（括弧內者係去年五月份數目）：

	本年五月份	去年五月份
酒類	二、〇九八、八五九元	（二、三二九、四四六元）
化粧品及成藥類	四二、九元	（四〇五、七一七元）
香水類	二八九、二〇九元	（三〇八、九五七元）
炭水化合油類	二、四七二、九二八元	（二、二八九、四七〇元）
烟類	四、九六五、九五六元	（四、二六五、五五六元）
甲醇	六六一元	
醇類	一四二、六〇八元	（一四一、二二五元）
合計	九、九七〇、六五〇元	（九、七四〇、三七元一）

工商業管理處長麥嘉士稱：烟類仍係稅收之主要來源，五月份之烟類稅收比去年同月份者多七十萬元以上。由於酒類稅項稅收額降低，該項稅收有明顯低跌，但預期在以後數月內，此類低跌情形將見好轉。（江）

圖片說明：右起：家庭計劃指導委員會會長麥惠珍女士，醫務總監麥敬時夫人，（後排）陳永安夫人，周日光夫人，何艾齡博士。（本報記者攝）

筲箕灣川龍村大慘劇 屍體已全部掘出

總計十七屍二十命

【本報專訊】是次豪雨為災，成為港九災情最慘重之筲箕灣川龍村，因被山上崩下巨石滾下，將全村十九間屋壓塌，除事後當堂救出八傷者及四具屍首，並有十三人失踪外，連日來由於工務人員施用風鎗爆開巨石，結果至昨日已先後在石下將十一名失踪男女屍首找獲，因其中三名死者係懷有孕之婦人，屬成十七屍二十命慘劇。

前日下午，工務局人員掘出男子張光（三十六歲）屍首後，繼續於夜間工作，至深夜九時，又掘出屍首三具，死者：㈠少女彭少群（十三歲），㈡女子黃潔英（三十六歲），㈢男童彭少漢，兩歲；昨日下午一時，又掘出男童屍首一具，死者名彭志強，六歲；下午三時半，最後一名之女孩亦告找獲，死者係三歲女童黎麗珍，至此因失踪男女屍首全部找得，發掘工作已告結束，昨日下午四時，工務局人員已收隊。（肅）

家庭計劃指導會

歡宴節育專家山額夫人

請協助作籌款廣播 夫人定廿三日離港

【本報專訊】節育專家山額夫人，前日由東京抵港後，香港家庭計劃指導會，於昨日下午六時，假麗池酒會招待，另被邀參加之嘉賓有本港婦女名流，計有勞工處長石智益夫婦，本港兒童節約會長馬島博士夫婦，周錫年爵士，何艾齡博士，李樹培醫生，胡惠德醫生，胡百富醫生，周日光夫人，陳鳳靈夫人等百餘人。山額夫人於六時半抵達，由該會會長麥惠珍女士，與主席陳永安夫人等招待。在酒會中，山額夫人致辭，[illegible]。

各界人士談及有關節育問題之意見，香港家庭計劃指導會，每年例舉行籌款一次，以推行其計劃，本年度募捐活動，已定於最近發動，山額夫人為該會名譽會長，此次適逢到港，該會經決定請山額夫人為該會籌款廣播，現已暫定於本月廿六日在香港電台播出，將在最近一兩日間，將先予錄音。

此一年逾七旬之山額夫人，乃世界家庭計劃指導會之創辦人，節育運動之倡導者，其理論之立點，為世界人口繁殖過速，一切經濟發展未能比例增加，由此引起[illegible]，無節制之生育，將造成貧窮及疾病之現象，過多兒女之家庭，負擔太重，將使兒女缺乏教育及失去家庭溫暖，將影響其生理及心理不健全，智慧及品質低降，將恐成不是低能即為罪犯之人物，使社會負擔加重或導至不安。[illegible]國家以上，有家庭計劃[illegible]。

山額夫人現下榻於半島酒店，預定本月廿三日（星期二）離港。（尚）

英軍樂隊 公園奏樂

【本報專訊】如明日天氣晴朗，駐港英軍樂隊，將於明（廿一）日（星期日）下午五時半至七時半，在香港方面，英皇佐治第五紀念公園，舉行露天音樂演奏會，以娛市民。場內備有免費座位，供市民聆聽音樂。（三）

堅尼地城一帶交通 將恢復舊觀

電車昨已通至總站 五號巴士通至山市街

【本報專訊】日前一連四天豪雨，道路被壞，交通被阻，幸搶修迅速，交通已大致恢復，各綫電車巴士路綫行車，均先後恢復原定路綫。惟士美非路，[illegible]，巴士至由大坑至堅尼地城總站，亦因士美非路之破壞無法通車，改在石塘咀作臨時總站，為便利搭客，公司決定先行選定改道辦法，乃將石塘咀之臨時巴士總站，伸展至山市街，以便利該處居民。五號巴士總站至石塘咀後，即沿大道西轉落山道，沿電車路至山市街，然後由附近地段開出之五號A巴士線，亦以石塘咀作為臨時總站。士美非路現已加緊修理工程，預料可望於今明兩日恢復該綫交通。

中區三層停車場 設置紀錄簿

協助車主尋覓汽車

【本報專訊】市政局現採取一項新措施，將其車牌號數及停放位置登記於簿上，使今後停放汽車於中區新填地三層停車場之車主，隨時查閱其汽車停放位置。[illegible]

遭黑人物壓迫 小販跳海獲救

【本報專訊】昨晚十一時，有一名行走油麻地佐敦道碼頭之小販，[illegible]

台北曾誤傳 梁君麗失踪

因應酬頻頻至深夜始歸 現決定本月廿四日返港 如國語進步中電可能請她拍片

【合北十九日中央社電】一度誤傳在台北失踪的香港第十六屆「工展小姐」梁君麗，本日告訴記者說：「那完全是出于誤會。」誤會的起因，是十七日下午她和兩位朋友一起到台北佰樂路新聯影業公司外景隊宿舍拜訪影星王元龍，因為王元龍不在，即轉往博愛路美而廉餐室喝下午茶，晚間又到飯店吃飯，並到新選公司女老闆童月娟處玩到十一時多，又陪另一位朋友到新華公司錄音，深夜一時多才從台北市區回到近郊大龍峒附近的伯父家。

誤傳在台失踪之梁君麗

梁君麗的伯父鄧國珠，因為這位姪女左右返到家裡來時，已立刻用電話通知警局銷案，所以十九日早晨報載梁君麗仍在失踪，是出於誤會。」

在三月間回國觀光的梁君麗，這兩個多月來國語進步很快，她說：中央電影公司總經理王星舟曾稱跟她說：如果她的國語再進步一些，便請她試鏡，參加拍電影。這位十七歲的香港「工展小姐」，已經決定廿四日飛回香港。她說：最近香港有一位片商，曾洽請她參加「姊妹情深」一片的演出，她因班機匯不及，不能參加，表示惋惜。她說：以後有機會，仍希望投身電影事業。

中共銀行一職員 舉家逃抵澳 談共區苦況

舊日政府人員被利用後即遭淘汰 共幹則獲優厚待遇無不腦滿腸肥

【本報澳門專訊】一個曾在中共服務多年之銀行界人士，去月十二日申請舉家來澳後，昨早前往兩處外事處地下組織總會登記，申請救濟，並表示寧餓死於海外，決不再回大陸去。

該銀行界人員名朱汝霖，五十二歲，江蘇省人，離開兩年長之申請，至去月幾經困難，始獲中共批准，共予一家四口，離境抵澳。

朱原是南京國民政府政治科員，後轉入共匪大使館文化處任職，中共佔據大陸時，朱依然在中國銀行任職，惟職位已低降為辦事員，月薪六十六元（人民幣），需要活見，僅能維持低微薪金維持，歷年來絕無加薪升職，家徒不敷之數，乃靠典賣衣物補助。

中共對付原日政府遺下之銀行界人員，係被利用及剝奪之能事。據所知：中國銀行總經理級人員，如研究室副主任李振南及[illegible]初期遭受利用，曾派到倫敦及新加坡等處考察，後返北平，如[illegible]，已失自由。

五五年間，中國銀行一批[illegible]上已告撤銷，原有各職員分調各處「人民銀行」工作，舊人職位及薪金，如非共黨黨員，一律有降無加，主任級以上，由共幹充任，科長級以下之原日人員，生活無不極度艱苦。

中共為利用各銀行界，高高在上之共幹，薪金所定，表面雖不算高，但有一種功績金、津貼費補助，故凡共幹任銀行高級職員，無不腦滿腸肥，與非共黨員任銀行低級職員均過着不良之症者，生活相比較，誠有天淵之別。

共幹管治銀行中之人，手段嚴厲，每一部門，定分組管理，組長兩定為共幹擔任，隔日開會，每屆期定兩次以上，如前之所謂「鎮反」、「肅反」、「三反」、「五反」、「土改」、「鳴放」、「反右」、「雙反」，每一運動時，[illegible]開會，結果，是「黨委會」審查。五五年冬舉行「公私合營」運動，銀行中人被清算而被「鬥爭」者，人數最多，受[illegible]。

筆者曾為預備事的工作，[illegible]

左圖：舉家逃抵澳門之朱汝霖。

天氣預測

今日天氣預測：晴，吹和緩之西風，間中有驟雨。

女郎控巴拿馬籍商人

背約不與結婚 要求賠償損失

高院候押另行定期審訊

【新亞社】一女子昨向高院大法官控告一名巴拿馬籍之男子，違背諾言，不與之結婚，要求賠償損失。該案昨由高院高級副按察司開庭聆訊，因原告方面要求法官將案押候，另行定期審訊。該案昨開庭時，原告人女子法律代表（由高院大律師佐治威廉特拉賓大律師，由黃伯奎律師行轉聘），被告人則由[illegible]律師代表（由史[illegible]），昨到庭原告人與證人法律代表均有到庭，但因該案押候另期審訊，故原告人乃離去。昨開庭後，代表被告之律師向法官請求將案押候，並說明理由：被告人之證人[illegible]，以支持其申辯。在開審時，原告人在答辯中，被告人否認曾與原告人結婚，被告人又稱：「[illegible]」

天主教道明會神父主辦 玫瑰崗英文小學暨幼稚園招生

校址：香港史塔士道43號

小學部招收一至四年級男女生（每級一百三十五名）　幼稚園招高低級男女生（每級四十名）

報名日期：六月二十日至六月二十日（上午十時至十二時，下午三時至五時）

報名地點：西摩道二號，多明我會傳教堂（12號巴士直達門口）

報名時請携下列文件及費用：㈠二寸半身相片兩張 ㈡出生證明書或領洗紙 ㈢報名費弍元

監督：江士林神父

香港九龍 聖恩英文書院招生

香港校址：上環普慶坊十號至十八號 電話：四八九四五

九龍校址：界限街一〇〇——一〇〇A（廣華沙對面）

班級：㈠英文小學：P.1（小一）——P.6（小六）　㈡英文中學：F.1（中一）——F.5（會考班）

本校以「勤教」「勤學」為宗旨，管教嚴格，深得家長信仰，本學期起，特別設香港新校，擴充課室三十二間，兩校共可容納中小學生六十四班，規模宏偉，設備完善。

報名：即日起　入學試日期：㈠九龍：七月一日㈡香港：七月五日

監督：梁烈

培道中學招生

三菩團贈醫

源興行送油

陶秀中學招生

班級：初中一至高中二各級 小學幼稚園各級男女生

考試：七月一日上午九時　報名：即日起

校址：九龍城太子道 電話：[illegible]

校長：盧[illegible]

青年會英文書院招考男女生

班級：第七班 F.1 F.2 F.3 及F.4

報名日期：由即日起至七月廿二日下午五時止

報名手續：繳驗前校成績或轉學證明書並交二寸半身照片二張及報名費港幣二元正

考試日期：一九五九年七月廿四日上午八時半

校址：九龍窩打老道二十三號 電話：五五二〇〇

校長：鄺宇華牧師　副校長：張禮達

聖培爾英文書院招生

級別：小學五、六年級（P.5-6）中一級至中五級（FORM 1-5）

報名：即日開始每日上午八時半至下午五時

考期：六月廿一日上午九時

校址：九龍窩打老道勝利道 電話：61378

聞

家少主學敏少爺 惠蓮小姐之令尊 幼主炎強 炎玲 炎影 炎慈 炎元 炎瓊 孫少爺 孫小姐之

令祖父周長鰲老爺痛於中華民國四十八年六月十九日上午二時五十分壽終港寓正寢積閏享壽六十有餘歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇於六月二十日上午十一時大殮同日十二時在該館大禮堂辭靈隨御出殯安葬荃灣華人永遠墳場謹此報

周景伊堂家人稟報

治喪處：九龍殯儀館 大角咀楓樹街壹號A 電話：五〇一二三 五〇一四一

恕不另訃

本港新聞

高院開審槍擊雷瑞德案
李卓承認私藏槍械 否認行刧開槍拒捕
餘各被告全不認罪押候另定審期

【新聞社】李卓等七人，被控串謀行刧暨公然開槍傷人案，昨解高院刑庭提訊，列入本（六）月份刑案，昨提訊結果，李卓當庭承認兩項非法私藏槍械之控罪，但否認其他串謀行刧及開槍拒捕等控罪，其餘六名被告則全不認罪。按官仙未陸之請，遂將案押候另行定期開審，李卓已承認之兩項罪行，待全案審訊後，始行宣判。

審案者由高院刑按察司米路士，控方由檢察官代表出庭。

被告七名：㊀李卓，又名郭全，又名李公賓，四十五歲，花縣人；㊁李德深，又名李潤，四十八歲；㊂李永仁，又名矮仔李，卅五歲；㊃李祐，廿五歲；㊄李榮，四十三歲，花縣人；㊅沈幹庭，又名沈玉興，五十二歲，南海人；㊆何振輝，又名何存，卅八歲，梧州人。

控方提出控罪九項如下：㊀串謀行刧，指第一至第七被告，於去年十月十八日至十二月廿二日，串謀企圖行刧雷瑞德；㊁企圖行刧罪，指第一至第六被告，於去年十二月廿二日，在新打老道八十一號企圖行刧雷瑞德；㊂指第二被告於去年十二月廿二日，在上址開槍向雷射擊，意圖嚴重傷害雷之身體；㊃指第二被告同時同地意圖嚴重傷害雷瑞德之身體（此罪與第三項罪乃交替罪名）；㊄藏械罪，指第一至第六被告，同時同地非法藏有點三二口徑之左輪手槍一枝，另子彈六顆；㊅蓄意傷人罪，指第三被告同時同地蓄意傷害男子雷榮身體；㊆指首被告於本年一月廿二日，即雷案發生後一月，寫信恐嚇雷瑞德，威脅其生命之安全；㊇指首被告於本年一月六日，在紅磡黑光街向警探開槍射擊，企圖拒捕；㊈非法藏械，指首被告於一月廿六日在紅磡寶發街一號五樓，藏有點三八口徑左輪手槍及自動手槍各一枝，另子彈五十七發。

提訊中，首被告承認第五及第九項藏械罪，但否認其他各項控罪，其餘六被告全不認罪。

昨晨廣東道血案
老翁斬傷繼室 事後跳樓斃命
事前兩人曾因金錢問題發生口角

【本報專訊】昨晨六時許，九龍尖沙咀廣東道八號四樓，發生一宗血案，一個住在上址中間房之婦人，被其夫持刀追斬多刀，手、胸及膝部均受傷，其夫於發兇後，即開門逃去，後因畏罪於七時許跑上尖沙咀[illegible]號天台跳樓自殺，倒於該號前面一小花園內，卒告傷重斃命。

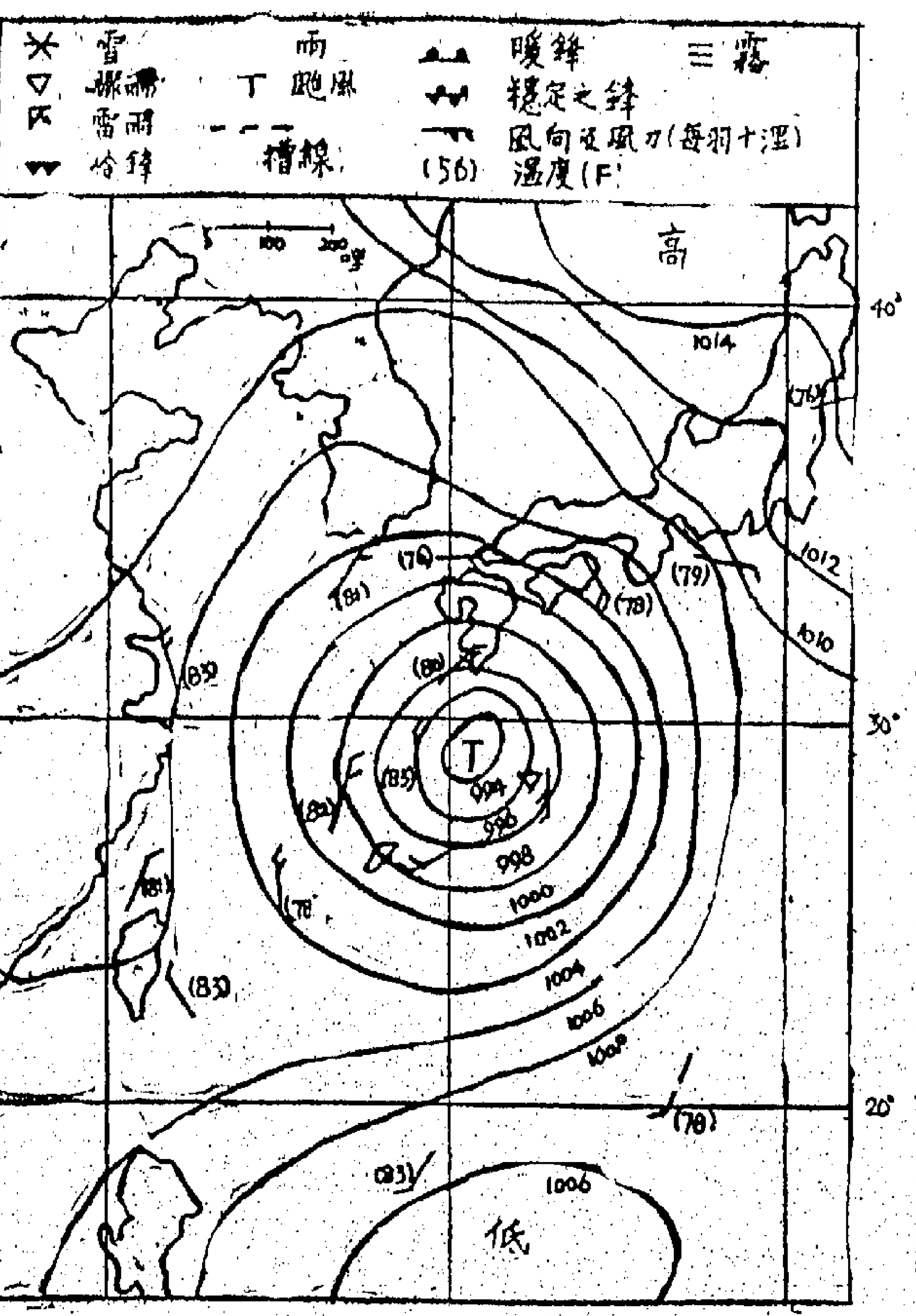
被斬傷之婦人名李[illegible]，四十八歲，身上有傷痕多處，經送醫院急救後，已脫離危險時期。

該案發生於昨晨六時三刻左右。據該處住客稱，昨晨清早，聽聞傷者與其夫發生口角甚烈，當時各人以爲是小爭吵，未加注意，但隨後即聞傷者大叫救命，同時大門砰然作響，似有人外出，於是大家才爭走出查究，發現傷者躺在其房中呻吟，燈火亮起之後，見到傷者滿身鮮血，地上亦滿是血跡，就馬上致電警署報告。警察抵達之後，召十字車到場，將傷者舁往醫院，并在現場展開偵查，并未發現兇器。

事發之後，曾有人目睹一年老之男子，匆匆向火車站方面逃去，渾身血漬，警方偵悉男子是涉嫌行兇之男子，曾跟踪到火車站調查其下落，但未有發現其蹤跡。

傷者的丈夫，是一個街坊理髮師，名李日初（六十五歲），在廣東道二號後座，以理髮及做清潔工作爲生。李日初原已有妻，傷者是清潔工作之助手，故兩人認識已多年，前年，李妻病故，李遂納傷者爲繼室，同居上址，生活尚算不錯。但傷者有一姊居英國，常有款匯返與傷者作生活，同時傷者亦做有銀會，故甚有積蓄。在血案發生前，傷者與李曾因金錢問題，經發生過多次口角，不料昨晨一度口角後，即發生此慘劇。傷者被斬後，鄰居即往報警，但警方開到調查時，行兇者早已逃去，遂先將傷者送院急救，並四出緝兇。

血案發生後，約在七時左右，尖沙咀[illegible]號天台，有一老翁由該處跳下自殺，隨其身上只懷有現款千餘元，於跳下時身受重傷，未幾已告斃命。警方查悉其人之年齡及姓名，正與廣東道血案在逃之兇手相同，即召其親友到場認領，相信可能是李日初，其跳樓原因，相信係畏罪所致，至於李因何要操刀斬傷其繼室，內情尚待調查。（鄰）



中文中學會考 地理試題

地理試卷一地理紙說（兩小時完卷）注意：第一題必答，其餘任擇四題，共答五題，並將試題紙連同試卷繳交。

㊀詳細觀察香港新界附圖後，解答下列各問：

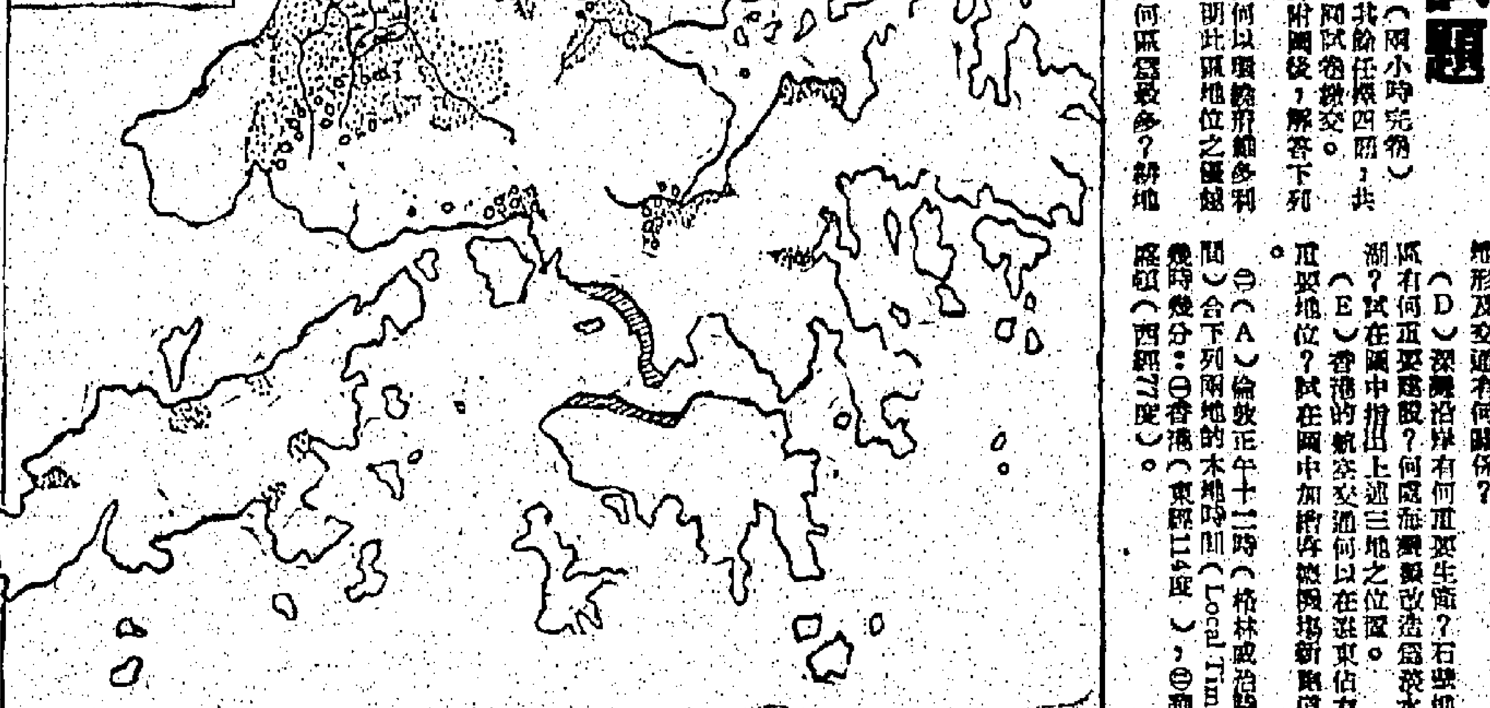
（A）香港的商業區何以環繞於維多利亞港的西部而發展？說明此區地位之優越性。

（B）香港之耕地以何區爲最多？耕地分佈與地形有何關係？

（C）園藝式的農場多分佈於何處？與地形及交通有何關係？

（D）沿岸有何重要生產？石壁地區有何重要建設？何處海灣已改造爲蓄水湖？試在圖中指出上述三地之位置。

（E）香港的航空交通何以在遠東佔有重要地位？試在圖中加繪啟德機場新跑道。



㊁（A）倫敦正午十二時（格林威治時間）合下列兩地的本地時間（Local Time）幾時幾分：㊀香港（東經114度），㊁華盛頓（西經77度）。

（B）月繞地球一週，需時廿七日七小時餘，而月圓一次需時廿九日十二小時餘，二者所需之時間何以相差二日餘？試附圖解釋之。

㊂試述流冰對於地形的侵蝕作用與堆積作用，世界上有甚多地方，古代曾爲流水所蝕，而現在流水消失，此種地方對於經濟發展有何影響？有何價值？試舉例說明。

㊃天氣圖內容包括何物？其製作過程與用途如何？試詳細觀察所附之天氣圖，然後說明日本九州南部當時的一般天氣狀況。

㊄下列各項任擇其三，述每項所需之地理環境及主要產地：（A）甘蔗，（B）小麥，（C）棉花，（D）茶。

㊅說明洋流的成因，并作圖表示大西洋洋流分佈的大要。

㊆試述世界人口最密之四大區域，此等地區，何者以農業生產爲主？何者以工業生產爲主？抑或農工并重？如以農業生產爲主，試述其主要產品，如以工業生產爲主，試述其工業發展之原因與生產狀況。

巴籍商行董事被控 涉嫌騙領特惠稅証
准以二萬元及繳交護照保釋

【新聞社】本港一間巴斯若坦籍商行之董事，因涉嫌串謀用欺騙手法領取帝國特惠稅證，被中區偵探部檢控，昨日在中央裁判署由楊鐵樑法官提堂，押候七天，被告人繳現金二萬元並將其本人之護照繳交警局保釋候審。

被告男子名L．D．藩士蘭尼，廿六歲，巴基斯坦人，住忽平道十六號二樓，乃本港藩士蘭尼貿易有限公司之董事。

其被控串謀欺詐罪，指其曾於去年一月一日至本年一月廿一日，在本港內，串同D．P．藩士蘭尼（又名巴勒加殊），G．其杜林（又名麗地），K．陳（又名陳愛勤），多羅士（又名T．K．根山尼），李榮攜及其他在逃人等，用欺騙方法及不忠實手段，向工商處取得帝國特惠稅證，此乃與九龍洋松街九十至九十二號國聯製衣廠某些出品有關。

「維他奶」小姐漂亮 到處贈送名貴毛巾

日來在港九各處飲「維他奶」的顧客，不論學生、球員、工友們，都會收到一件意想不到的禮物——由漂亮的「維他奶」小姐贈送的毛巾，這些毛巾質地好，款式名貴，大方，收到禮物的人，都大讚好。

「維他奶」贈送毛巾推動，是由幾位青春、漂亮、活潑的小姐去執行，每天巡迴港九各士多、餐廳、工廠、學校、泳場、海灘，及「維他奶」巴士站等處，分派工作及運動後流汗飲「維他奶」的顧客，在加路連山打球的學生，在九龍佐敦道碼頭巴士站休息的工友，在各處地盤建築的工友，各車房的技工們，都一次又一次地遇見「維他奶」小姐拜訪，他們一飲「維他奶」，以博取贈送一條價值不菲的毛巾。

值得介紹的一位青春、漂亮、儀態大方的「維他奶」小姐，叫做李慧珠，今年十九歲，生得天真活潑，笑口迎人，面貌甜甜，身段玲瓏，她時參加拍攝，能歌善舞，曾演出的「龍翔鳳舞」「姊妹花」等片，都擔任配角，是一位有希望的明日之星。

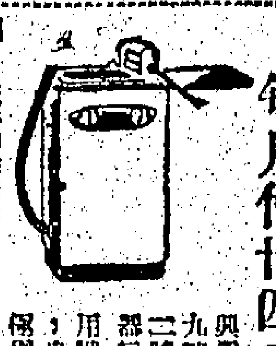
另一位「維他奶」小姐，叫做[illegible]娟，今年廿歲，身材健美，態度溫文，是一位漂亮的上海小姐，她面貌好，文學好，通多國語言，中英

左圖：漂亮的「維他奶」小姐。

亞洲影后尤敏新作 「待嫁春心」正式開拍

爲各方所密切注視之亞洲影后尤敏新作「待嫁春心」，業於前日在片場正式開拍，該片爲邵氏公司所攝製，本片除由尤敏主任女主角外，並由邵氏當家小生趙雷任男主角，參加演出者尚有洪波、井淼、李允中、江因、尤光照、紅薇、朱少泉等，並由老牌導演卜萬蒼執導。「待嫁春心」是一部含有諷刺性的戀愛喜劇，尤敏飾演劇中人，當她嘗過了戀愛甜蜜滋味後，即因煩惱所困，但終於在親父的同情之下，畢成心願。

購電動洗衣機 每月付卅四元



興業公司（軒尼詩道五三三號，及九龍彌敦道二〇二號協興無綫電）經售之實用牌電動洗衣機，自面市以來，頗得各界樂意採用。因該機性能甚佳，而又自動計時洗衣，無須專人看管，不妨礙其他工作，且洗衣容量特大，而用電極省，其耗電量只等於一個七十火膽，用法簡便，洗衣潔白，不損布質，外觀美麗，價格則爲同類型機中之最平者，現每具祇售二七五元，并設有分期付欵，每月祇供卅四元，即可享用，故購買者非常踴躍。

邵邨人捐二萬元
各界捐欵支持廣華建設
游藝會二元門券預售將告罄

【本報專訊】九龍廣華醫院近來，本屆總理就職伊始，即着手推進第二期建設工程，以應需用，刻不容緩，特定本月廿六日下午八時，假座[illegible]舉行籌款游藝大會，籌募新院建設費，並蒙港督柏立基爵士贊助，各界熱烈響應，中西人士捐欵者甚多，計有：邵邨人二萬元，[illegible]。大會除發行二元門券外，尚有名譽券，現二元門券預售將告罄。

又一名已解職徙置處調查員 被控告貪污
准繳交五千元保釋

【新聞社】一名已解職徙置處調查員，昨日被控貪污罪，繳交五千元保釋，並表示該案可能移解高院審判。被告名梁偉強，廿歲，住北角渣華道大廈，解職前在徙置事務處任調查員，其被控下列兩項罪名：（甲）去年六月十二日至十一月十四日之間，以便在徙置事務處之紀錄上，對屋宇之住所地址紀錄虛偽之項目。（乙）去年六月十二日，被告當值調查員時，向人受賄港幣五百元，以便當時作虛偽報告。

播音電視節目

香港電台……七時報時及時代曲。十五分英語教授（用國語解釋）。卅分時代曲。五十八分天氣報告。八時粵國語新聞，特別報告，每日公衆活動報告，國語新聞。卅分節目預告及粵曲。九時京曲。卅分潮州曲。十時主結選唱節目。卅分錄音轉播倫敦電台國語節目：世界一週時事檢討。四十五分各地雜曲。十一時「數口之家」連續性短篇廣播劇。卅分粵曲。十二時報時及故事：「伏虎娘舅」。卅分歷史故事粵曲。一時報時及時代曲。廿八分天氣報告。卅分粵國語新聞，特別報告。五十分手風琴音樂。二時越劇選秋。卅分週末音樂。三時古腔粵曲。四時週末點唱。卅分粵劇小舞台。六時報時，粵國語新聞報告，特別報告，潮客語新聞，特別報告。卅分「敬鋏近安」節目。七時卅分行行行行。八時報時及戲劇新聞。十五分時代曲選唱。卅分錄音轉播倫敦粵語新聞。五十八分天氣報告。九時轉播時代曲。十五分時代曲。四十五分粵曲。十時週末粵劇。卅分空中舞會。十一時歐美曲。十一時卅分天氣報告及明日節目預告，時代曲。十二時全日廣播完畢。

麗的呼聲……銀台 七時麗的呼聲翠，天氣預測。十五分轉播港台英語教授。卅分早晨音樂。四十五分時代曲。八時新聞報導，天氣報告，銀台節目報告。十五分戶籍談婚點播，九時播介紹，十時卅分粵語說書。十五分今日事。廿分各地戲曲。四十五分時代曲。十一時轉播港台「數口之家」。十二時新聞報導，金台節目報告。十五分戶籍談婚點播，一時時代曲點唱。二時粵曲。三時轉播港台古腔粵曲。四時戶籍談婚點播。五時粵曲。六時短篇小說「兒女心」。七時粵語流行曲。八時新聞報導，天氣報告。

……麗的呼聲……金台……十五分粵語流行曲。四十五分時代曲。十時轉播港台。十二時「生命之歌」。一時新聞報導，報告本台明日節目。七時麗的呼聲金台節目報告。

大坑西街坊會 選出二屆職員

大坑西街坊福利會本月十四日在該會所召開第二屆全體會員大會，同時選舉第二屆理監事，第二屆正副理監事長暨各部門主任名單如下：理事長黃龍平（鄉聯），副理事長徐漢興、姚鎮銀（鄉聯）；常務理事兼各組主任（總務）梁維，（財務）關悅，（會計）陳鴻良，（文教）黃健，（福利）鄭北海，（醫務）劉新資，（組織）[illegible]，（康樂）吳文滄，（交際）[illegible]；監事長周森（鄉聯），副監事長梁健（鄉聯）、方毅昌（鄉聯）。

橡膠廠商九屆職員 今日舉行就職典禮

【新聞社】香港橡膠廠商同業會第九屆新職員，定今（廿）日下午七時，假座[illegible]舉行就職典禮，敬請首席華人代表周埈年爵士主持監誓，禮成後舉行聯歡宴會，是日並有各界社團首長、官紳名流，屆時蒞臨觀禮。查該會此次改選，黃柱、柳子元、彭錦、顏滌明等分任各職。

社團動態

影后尤敏爲邵氏主演之新片「待嫁春心」，已於昨日開鏡，到賀者甚衆。圖由左到右：卜萬蒼、洪波、林翠、尤敏、趙雷、井淼。

無綫電聯會 選出新職員

【本報專訊】港九無綫電商聯會第十三屆職員，昨已選出，共二十一人，名單如下：[illegible]。

牛頭角廠商協會 今日舉行遊河會

【本報專訊】九龍牛頭角工業區廠商協進會，近對於會員福利事業，日益發展，爲聯絡會員感情，促進新會所工作，已定期今（廿）日下午二時，集合在牛頭角，舉行遊河聯歡會，並由理事長主持，屆時並設有各項遊戲節目助慶。

黃族宗親 明天旅行

【本報專訊】本港黃族宗親會定明（廿一）日（星期日）舉行旅行，前往沙田，歡迎各宗親參加，各宗親可於今（二十）日前往報名。是日上午十時在尖沙咀火車站集合，決定十一時卅九分搭火車出發，六時返港。

四代祖傳
風濕 胸腹 背痛 脹翳 喘
風濕中醫 周達文
風濕之病，患天氣與血氣之無形變化，故曰氣化病。
諸藥不止我能必止 隨止隨發我能斷根
診症時間 [illegible]

遺失啟事

茲遺失香港上海滙豐銀行旺角分行保管庫第四九九五（4995）號鎖匙一條特此登明所失之匙作廢。一九五九年六月十九日

香港工務司署佈告

茲有公地一段位於鴨脷洲內地段第七十六號座落鴨脷洲平瀾街定於一九五九年七月十三日星期一下午三時在下亞厘畢道政府合署（東座）公地測量處拍賣。該地段面積約計一千六百八十平方呎不得用作建築工業用途規定在十八個月內須建有價值三萬元之上蓋物批期七十五年每年地租三十八元期滿後可續批七十五年地租另行估計現定底價二萬〇一百六十元正。如欲索取該地段章程及查閱圖則請到公地測量處此佈

工務司 英格理

市政事務署佈告
遷移辦公地址

由一九五九年六月廿二日星期一起，市政局及市政事務署在下列地點辦公：香港政府中央合署西座十三樓各辦公室新電話號碼如下：

市政局主席兼市政事務署署長	九五三四七
市政事務署副署長（DRW亞力山大）	九五三四九
市政事務署副署長（BD麥錫新）	九五三五七
衛生督察（主理行政事宜）	九五三六一
市政局秘書	九五三六二
政務秘書	九五三六四
會計主任	九五三七七
潔淨事務主任	九五三七八
助理政務秘書	九五三七九
市政局助理秘書	九五三八七
市政局助理秘書	九五三八九
潔淨事務副主任	九五四一九
潔淨事務副主任	九五四四一
園務主任	九五四五七

本署原在郵政局大廈四樓辦公地址，由一九五九年六月二十日星期六上午九時起一律停閉。

市政事務署秘書
一九五九年六月十八日

韋廉士如意膏
家庭必備
消毒滑潤 迅速見效

各大藥行均有代售
韋廉士醫生 藥局監製
韋廉士 如意膏

離婚啟事

我倆因雙方意見不合協議離婚，由是日起男婚女嫁各不相涉，各宜自由。特此聲明。

雷廷洲 黃錦屏 同啟

香港高等法院大錢債庭
一九五九年案第二四九宗

原告人：黃杏
被告人：宋慶年，宋漱石，陳振之，陶守倫
致宋慶年，宋漱石，陳振之，陶守倫 俱寓九龍大埔道七十二及七十四號

照得原告人於一九五九年五月十六日，向香港高等法院大錢債庭入禀，控告被告人，要求被告人交回原告人所租九龍大埔道七十二及七十四號，並清付欠租，經法院於一九五九年六月十三日諭令以下列方式送達傳票：㊀將該諭令刊登本港報紙一次；㊁將控票抄本連同該諭令抄本各一份，張貼於九龍大埔道七十二及七十四號內之當眼處。除上開第一及第二項已照辦外，茲特登報公告，被告人務須於本公告刊登後十日內向香港高等法院大錢債庭投案，倘逾期不投案，則原告人得申請法院對本案執行缺席判決，特此公告。

原告人代表律師胡百全
事務所：香港東亞銀行大廈一〇七室
一九五九年六月二十日

香港高等法院大錢債庭
一九五九年案第二五二宗

原告人：寶樑
被告人：大信號，黃少始，黃行榮堂又名黃劉卓娟，劉卓娟
致第三被告人黃行榮堂又名黃劉卓娟寓香港銅鑼灣道四十六及四十八號二樓

照得原告人於一九五九年五月，向香港高等法院大錢債庭入禀，控告被告人等，經法院於一九五九年六月諭令以下列方式送達傳票：㊀將該諭令刊登本港報紙一次；㊁將控票抄本連同該諭令抄本各一份，張貼於上址當眼處。除上開第一及第二項已照辦外，茲特登報公告，第三被告人務須於一九五九年六月三十日以前，向香港高等法院大錢債庭投案，倘逾期而不投案，則原告人得申請法院對本案執行缺席判決，特此公告。

原告人代表律師胡百全
事務所：香港東亞銀行大廈一〇七室
一九五九年六月二十日

佈告

查本局經已收到酒牌申請二份，并經予以公佈，凡有任何人等如反對發給此等牌照者，須於一九五九年六月二十六日之前將其反對理由書面通知本人。此佈告週知

酒牌局秘書陳文煒
一九五九年六月十九日

警務處佈告
尚德道暫時封閉

本年六月廿日星期六在上午九時至中午十二時內，尚德道因舉行爆破工程，將暫時封閉，所有來往交通，一概禁止，該路車輛駛入，請用其他路線。

警務處長示

教育與文化

救總招收逃港青年赴台 接受師範科訓練 定下月上旬考試
今年名額增至一百二十人
成績優異者將資助往國外深造

【本報專訊】自由中國大陸災胞救濟總會，爲擴大救濟流亡港九青年難胞，本年度在港招收大陸逃亡知識男女青年，往台接受特別師範科訓練。惟本報從可靠方面獲悉：由於救濟總會經費增加，今年在港招收流亡港九男女青年數額增加至一百二十名，定七月上旬考試，被錄者經台灣受特別師範科訓練，並供給他們一年受訓期間的生活費用，包括膳宿、服裝、文具及零用等費。爲獎助青年男女上進，救總特訂有獎助辦法，規定畢業學員服務期滿三年，成績特優者，可免試保送台灣省立師範大學公費就讀，服務期滿三年成績優異而能考取公立大學者，由救總予以資助，大學畢業後考取留學者，救總當予資助前往國外深造。在過去兩年中，辦理特別師範訓練班三期，每期僅六十名，目前在該林實驗中學附設特別師範科受訓，該批學員均從港九招考者，他們畢業後，分派各校服務，因成績甚佳備受讚許云。一般於申請各項手續，可逕往九龍自由道港九難民救濟委員會詢問。（歆）

中文中學會考 今明兩天休息
昨日考地理聖經

【本報專訊】中文中學畢業會考，昨日已進入第二天，今日及明日爲週末及星期例假停考兩日。昨日參加會考之男女學生二千三百餘人，均能依時到達指定試場投試，情形一如前日。

昨日會考由上午八時半開始，考地理試卷一（地理概說），試題共七項，除第一題解答者外，其餘任擇四題（如共答五題），至上午十時半止，休息半小時之後，第二堂十一時開始，考地理試卷二，區域地理，試題「蘇聯及其鄰近地區」，規定五項題目中全答，考生應儘量作圖，以助解答，考試時間爲兩小時，下午一時完畢。

昨日下午考聖經（新舊約）由下午二時半開始至四時半完畢。各科試題分錄如后：

聖經試題

規定以下十二題，分甲乙兩部，每部六題，每部之第一題必須作答外，其餘五題可任選兩題作答（兩部即共答六題）試題如下：

（甲）舊約試題

㊀你對下列名詞，有何認識？（此題必須作答，但可任選五則）。（A）族長，（B）哈蘭，（C）以撒，（D）大衛，（E）西乃山，（F）亞倫，（G）迦南。

㊁路得記及約拿書對於希伯來及以色列的民族主義作什麼抗議？

㊂士師們對以色列民族的發展有什麼貢獻？

㊃試述耶利米「新約」的意義。

㊄所羅門王有甚麼成就？有甚麼失敗？

㊅約拿書的教訓對今日世界和平有甚麼貢獻？

（乙）新約試題

㊀關於耶穌對下列各項的教訓：（此題必須作答，但可任選五則）（A）施捨，（B）禱告，（C）禁食，（D）窄門，（E）財富，（F）鄰舍，（G）撒瑪利亞人。

㊁法利賽人與撒都該人的宗教信仰及政治觀念有甚麼異同？

㊂耶穌對婦女的態度是怎樣的？試舉四事實來證明。

㊃試述五旬節聖靈降臨的經過及這事件的因果。

㊄耶穌爲甚麼要受十字架的痛苦。

㊅試解釋：「願你的旨意行在地上如同行在天上。」

地理試題

上午十一時至下午一時止

（試卷二）蘇聯及其鄰近地區

五題全答，考生應儘量作圖以助解答。

㊀將下列各項填入附圖內：

（A）北緯度，東經100度。

（B）一月份32°F等溫線，七月份80°F等溫線。

（C）斯坦諾弗山（Stanovoi Mountains），薩彥嶺（Sayan Mountains），鄂霍次克海（Sea of Okhotsk）。

（D）基輔（Kiev），高爾基，伊爾庫次克（Irkutsk）。

（E）聶伯河（Dnieper），鄂畢河（OB），巴爾喀什湖（Lake Balkash）。

（F）運河區域，全境內人口最稠之一區，西伯利亞鐵路。

（G）煤石油，水泥，硝鹽，鉀等各一區。

㊁試繪蘇聯工業地帶之分佈及各地帶之生產情況。

（三）說明蘇聯之自然植物地帶及每地帶內之氣候與產物概況。

（四）（A）西伯利亞之自然條件對其本區之發展有何不利者，試述此等條件。（B）西伯利亞以何處爲人口最稠密之區？試述其故。

（五）下列兩則，任擇一則：

（A）述伏爾加河（部份）之自然環境，並檢討該區農牧業之分佈情形。

（B）略述外高加索之地勢、物產與交通。

（尚有地理試題（試卷一）刊在第六頁，請讀者注意）

中華半月刊 卅四期出版

中華半月刊第卅四期已出版，要目有：大陸天災與「人禍」，從「題軍」，僑領貢獻的一條良好出路，廖偉「伯頓」丁新加坡？「拉布拉布」拉好中亞友誼，今日上海，僑鄉饑荒天災人禍，江門——僑鄉會之的城市，與頭「人人要勞動，戶戶無閒人」人等篇。仍售五角，歡迎直接訂閱，社址德輔道中二七九號。

圖片說明：港大主辦首屆學生畫展，林仰山夫人頒獎，圖爲頒獎情形。（本報記者攝）

學生畫展 今天起在港大展出
昨先頒發各生獎章

【本報專訊】香港大學美術學會主辦的首屆全港學生中國畫及西洋畫展覽，由今（二十）日至廿二日在香港大學陸佑堂展出，連同名家附展作品共達二百五十幅。

畫展於昨日下午五時卅分揭幕，由香港大學美術學會名譽會長林仰山教授主持開幕，並致開詞，會長於席間致詞，感謝各界對是次畫展的協助與支持。最後由林仰山夫人給作品獲得榮譽獎之各生頒發獎章獎品，李國銘小朋友向林夫人獻花，儀式即告結束。畫展由名家組成評選委員會審查作品，計中國畫評選委員爲趙少昂、陶孟頤小姐、王展宇，西洋畫評選委員爲呂壽琨、傅列夫、郭鎮鉅、陶孟頤小姐。獲榮譽獎獎章之同學名單如下：

西洋畫：周英傑（何東女子職業學校），「風景」，李慧儀（英皇書院），「在街上」，頂麗民（香港工業學校），「風景」，沈岡文（英皇書院），「廚內風光」），宋治良（英皇書院，「人像」），譚天（無題），沈鉅忠（無題），黃家齊（附設之昆明科（九龍華仁書院），「回家」），羅前（華僑中學「秋天白楊」），郭卓興（寶覺中學，「歸途」），謝彪雁（聖瑪西師範學校，「破船」），詹啟迎（聖保羅書院，「香港夜景」），鄧雷門（拔萃男校，「太陽下」、「鄉光」），黃米克（寶覺書院，「大風」）。以下是香港大學同學：陳國凱（靈風「都市交響樂」、「布之歌」），盧景民（聖題「自畫像」等），何成田（紅帆），黃家齊（風景），黃家齊（兩邪之夜）。

大部份中國畫：聖保羅書院鄭鼎紀（雨後湧流），梁鑑鏘（峨嵋山水），蘇沙雷（院鄭光雄（芍藥），嶺南學院朱其照（蝴蝶），香港大學何秉物）。

屈武圻著 澳洲杞遊

東亞公司總經理屈武圻氏，年前赴歐遊歷，著有歐遊觀感一書，頗受讀者歡迎。今屈氏近著澳洲杞遊，亦已出版，內容記述翔實，圖文並茂，

港官校開放 展覽學生成績
遠道前往參觀嘉賓甚衆

【本報專訊】新界港府官立學校，昨日舉行開放日，展覽各級學生之成績品，項目包括編物、紙紮、立體模型、圖畫等。

是日參觀學生成績作品者，計有太平紳士何傳耀，鄉紳鄧若璋，新界婦女會主席梁省德以及學生家長數百人，均由該校校長丁紹生及全體師生熱烈歡迎，情況十分熱鬧。（求）

大專學生徵文比賽
中國文化協會舉辦
定八月五日截件 詳細辦法已訂定

【本報專訊】中國文化協會爲鼓勵中文專上院校學生發展自由文化思想，並致力於學術之研究，特聯合各大專院校，舉辦學生徵文比賽，已訂定徵文辦法如下：㊀徵文題目（以下三題任擇其一）1童年生活的回憶，2我所見過的朋友，3幼年時候與小草。請勿潦草成篇。2每篇以三千字爲度，3用紙兩面書寫，2每篇稿件面上貼一浮簽，註明眞實姓名，所屬院校科系，年級，學號，地址，4稿件一律用鋼筆或毛筆繕於原稿紙上正楷。㊁參加資格，凡本港私立中文大專院校學生，均可參加。㊂參加辦法，請將稿件寄交本會，由本會洽請報家評閱。㊃投稿地點：由投稿人所屬院校校務處，彙寄送交該會。㊄投稿期限，自廿日起至八月五日截稿。㊅獎金名額：第一名一〇二〇元，第二名一〇〇元，第三名九〇元，第四名一〇元，第五名八〇元，第六名至第十名，每名五〇元，第十一名至第十五名，第十六名至第二十五名，每名三〇元，第二十六名至第四十五名每名二〇元。㊆評判：聘請校外知名人士担任。㊇揭曉及發獎日期：八月二十五日揭曉，九月一日頒獎。㊈附記：入選前徵文稿，將由本會洽請報家發表。（歆）

左圖：培道女子中學新建校舍，昨日舉行動土禮。（吳林攝）

培道女中擴建紀念堂 昨舉行動土禮
校長顧偉翼報告籌建經過

【本報專訊】培道女子中學擴建七十週年紀念堂，于昨日下午五時，舉行動土典禮，到場者有校董林子豐博士、白嘉士牧師、謝有光、黃錦富、林子輝、梁新基及學生家長等數百人，由校長顧偉翼報告籌建經過，並由林子豐博士主席，培道女中乃美國南浸信會女傳道會所主辦。

顧校長致詞：「在開始建築動土的時候，舉行感恩崇拜，感謝神的恩典，使培道歷七十餘年迄今，仍使培道女中有不斷的發展，同時使我們不能遺忘的一件事，就是在七十年前，美國南方浸信會女傳道會派容懋蘭女士來華創辦培道女校，至今與中國人士合作，仍得美南浸信會女傳道會與支持，至今天該會繼續不斷的關懷與支持。今天該會韓安美女士在此，爲這會長瑪的斯夫人在此主持動土典禮，這是她們合作的精神，求神賜福，使在建築期中，由開始到完成，都得順利美滿云云。」

繼由美南浸信會韓安美女士致詞：「十一年前，培道女中在廣州開始，十一年前，我到過女中，今天中國已無人，至今創立人已無一人，但其創下之功，生存。今年八月，培道女中在廣州仙安門第一天的校友一齊參加此動土禮，本人更感非常快慰。」

培道執事人多年來南浸會女傳道會捐獻三十萬元，實物會捐得三十萬餘元，致職員會捐助西差會實得美金一萬元，有關美國南方浸信會，約四十萬元，紀念堂預算約七十週年紀念費；席間偉報告，略謂校舍之落成，由此向各界致謝：于九月底，該由全體合唱「萬歲萬萬歲」一詩，繼由香港西差會主席何耶非牧師祝禱，由女傳道會長馬的斯夫人主持動土禮，安校實會主席羅希天向馬的斯夫人及韓安美女士致送紀念品，一同六時半，中國人在堅道大禮堂舉行叙會，于大禮堂舉行領導者叙餐會，歡迎馬的斯夫人和韓安美女士，賓主至八時許散會。

新法畢業生舉行謝師宴

【本報專訊】新法書院第二班（中五級）畢業生，昨晚八時假新都酒家舉行畢業謝師宴，參加者有該校學生家長及嘉賓等二百餘人，宴前並有遊藝助興，至深夜始散，席間由學生代表致詞，感謝各師多年來教導之恩，並說賀校長王澤森致辭，該校物理教師王誠其一伍效誠生，致謝各位嘉賓，以及代表勉勵，並由校長王澤森致詞，以培養各生自立爲目的，知之校訓勉勵畢業生，散會後在新華酒家舉行謝師宴。（文）

工業專門學院 全日班將招生
廠商會員如有學生入學 可向該會領申請表

【本報專訊】廠商會頃分函各會員，略謂：「現接香港工業專門學院來函，爲該院一九五九至六〇年度全日制第一年新生，開始於本年七月八日致本會，以便會員之子弟及有關會員參加入學考試，如有意送子女報考者，請於六月廿九日在報章上公佈，凡欲附格十名，九龍等地區報名者，均可至本會索取入學申請表，並須嚴格遵守規定。」

家庭生活 一九九期出版

家庭生活十日刊第一九九期今日出版，有本刊編輯室，你們需要結婚嗎，小姐；男女青年的情緒影響及其生理；丈夫要怎樣使家庭快樂；如何使婚姻生活可以保持美滿；怎樣使兒女能免除不安；教育兒童的肌肉和四肢發達的方法；D的功用；正確的身體姿勢；聯合家庭的組織；和主婦們的夏季服飾等。

泥漿浴與吃泥

市聲

日光浴、空氣浴、冷水浴、土浴、沐浴、耳浴等，大家都聽得多了，現在法國人卻打水浴、牛乳浴等。法國的沙貝希婦地方，盛行一種泥漿浴，以治療疾病，據說那種泥漿浴可以治療皮膚病，性質很是肥沃，常常黏在身上，便可治療風濕、痛症、濕疹、便秘、胃痛和脾胃等疾患。

到沙貝希婦洗泥漿浴的人，是坐在一個露天的土坑內，長四尺，闊二尺，深僅及臀部，頭部以冠屏分成左右，每人亦坐在泥漿裏十五分鐘至一小時，用手從盤取一種稱爲泥漿的東西去擦全身，之後由施術者去搓擦淋浴，同時要多吃肉食，以生菜和疏菜的素食。

在泥漿浴的過程中，他們自然接觸陽光和新鮮空氣，還要斷斷續續洗冷水浴，把泥洗去，這樣的皮膚，覺得通身舒適，會對到沙貝希婦洗泥漿浴二三星期，就方法很有效，使神經流通血液，定神經，活力更新。近十多年來，沙貝希婦人醫然起一種泥漿浴，並沒有什麼神奇之處，如果說泥漿浴有治病效力，主要原因是紅泥中含有輻射性能，凡是做完泥漿浴的人，他們都覺得渾身爽快，精神飽滿，夜間則易於酣然入睡。但這種泥漿浴並不新鮮，早就在古代已有之，或者可能比這更早一點。

今日原子時代的世界上，仍然有不少吃泥的民族，你試想想，一種肥土，一種白鱔果，一些用石頭做成的麵包，竟是一個饕餮的大餐，不少福典的土著，都以吃泥爲樂。

紐西蘭島上，南杜湖的毛里斯族人，便愛吃由火山噴出來的所含有礦質的黄色泥土，西班牙一些不少的女子，也愛吃一些名叫「保加路」的泥土，她們先用這些泥土做成花瓶，注滿了食水或酒，飲完之後，就把泥瓶打破，一些破了的泥瓶吃下肚去，印度的加爾各答人也愛吃小泥杯，一些拿來和著吃了，非常奇妙。

甜。

爪哇一帶地方，把泥土做成小人、動物等形狀，作爲食物，用慢火焙乾之後，便可以吃，由此吃泥的男人，爪哇男人女人，都喜歡吃女泥人，女人也喜歡吃男泥人，據說吃泥後不但可以增加性活力，還可以保持青春。但據科學家考據，乃是缺乏某種礦物質，才有吃泥的習慣。（范子）

樓外樓

柱東拉西集 孝三

據中共新聞報導：杭州西湖的樓外樓，正在拆建新樓，建造面積比原來大四五倍，將有六百個寬敞座位，有大食堂、中食堂和小食堂，冷暖氣設備。「遊客既可以飽餐名菜，又可以飽覽四面風光」。

樓外樓背說是宜吃宜賞的所在，論吃，也有著名的醋溜魚、醉蝦、爛糊鱔、叫化雞等等；論賞，也面西湖，背孤山，右西冷，右蘇堤，我也曾領略過個中滋味，至今還是不時懷念樓外樓，現在樓外樓如何呢？不止樓外樓，西湖如何呢？

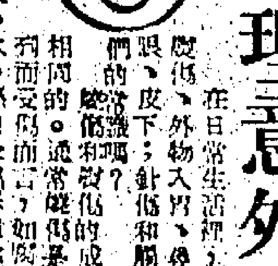
但以上述中共這一個報導看來，這一「改造」，仍然是沿襲着資產階級的路線，爲消遺而的資產階級的色彩，我們不知道這個大陸「無產階級」是否住的有冷暖氣設備？吃的是否也「飽餐名菜」？他們有沒有機會去「飽覽四面風光」？

西湖，分明是「資產階級」士大夫們享受之地，既然共黨要改造，就應該從「無產階級」享受方面去着想，應把樓外樓拆建擴大，能容納西湖三十萬人，生活以其大的廣，在中共統治集團裏，他們也需要享受的「資產階級」，他們之樂化西湖，如樓外樓之類，還得就是他們自己的享受，和個供他們老大哥和他們貴賓的享受。何以西湖，他們的享受地方還多得呢，在北平許多新貴的所在，還不是他們寬遊的去處嗎？克魯契夫的別墅也就有幾處，毛家

西湖之勝，於民十八的時候，同志們怎好不向老大哥看齊？中共謳一段新聞報導，大陸人民會看到的吧，他們是否等，於消失在樓外樓的醋溜魚，醉蝦？是否也能夠去飽餐名菜，你們飽覽四面風光，不，你們的名菜是生的，你們的風光是一羣惡的牛馬和螞蟻，是一堆堆的血汗和屍骨。一方面是「城外青山樓外樓，西湖歌舞幾時休」，一方面是「慘從細分惡复慾，死亡術苦幾時休」。

觀會，一位國家專家劉俊源把它西裝化起來了，西施何嘗西裝？一「當時有人題了兩句：「若把西湖比西子，如何西子府西裝？」中共統治以後，西子的怪裝，與西冷橋畔的武松墓互相輝映，一「清算」之下，西湖自然不會例外，看然屬於中共「改造」，西湖之一，也就是所謂「社會主義的新建設」。

我想起了昔日的樓外樓，想起了昔日的西湖，現在如何呢？若把西湖比西子，西子已經髒，不潔了。我想起了昔日的樓外樓，想起了昔日的西湖，現在如何呢？若把西湖比西子，西子已經髒，不潔了！



處理意外淺傷

隨時發生 如何應付？

在日常生活裏，我們隨時都會遇到燒傷、燙傷、外物入耳、鼻，魚骨鯁喉，所碎入耳、眼，皮下；針傷和觸電等情形，你有處理的常識嗎？

燒傷和燙傷的成因雖有差別，但受傷的處置是相同的。通常燒傷是指人體被高熱的東西灼傷，譬如火、熱的金屬器皿和日光等。燙傷是指人體被沸水、熱油、沸水和蒸氣等所傷害，熱的液體。但所謂燒傷、燙傷的物體所傷，皮膚便會呈現紅色或起水泡，或是因爲皮膚或皮下組織受到傷害的緣故。處理燒傷和燙傷，除去衣物外，可把傷者的衣物除去，才對：否則傷處會起泡，或會有衣物黏住的傷口，可用冷水洗浸傷處，以減輕痛楚，用凡士林或油類塗在傷處，皮膚便可以漸漸止痛；又如用油等，爆漿的傷口，也是用冷水洗，有些燒傷，可能連接水泡出現，如果水泡破裂，就應用消毒的紗布蓋着，或在水泡上刺穿，可用清潔的針把它刺破，讓水流出，但千萬不要撕去泡皮，否則會增加傷者的痛苦，又可能引起細菌感染。

有衣物，需要連衣浸在冷水裏。燒傷和燙傷的人，必須有非常醫生不可了。如果燒傷面積大，傷勢嚴重，就要用清潔的布把傷處包紮，急送醫院。

外物入耳，最常見是小昆蟲和穀物等，昆蟲入耳，可用燈光照射，讓小蟲自己爬出；或用油或酒精滴入耳內，把蟲浸死，然後用水沖出。物件入耳的處置，如是豆類等，就不宜用水，因爲豆類遇水膨脹，便更難取出，如係不規則形的物件，切不可用針去挖，以免傷害耳膜。

外物入鼻，如不是深入的，可用手把鼻的其他部份，用口呼吸，阻止物體繼續深入鼻孔，然後慢慢把物體擠出；或用手按着一邊鼻孔，用力把氣呼出，希望能把物件擠出來。假如物件已深入鼻孔時，便要請醫生診治。

衣物除去才好，否則把衣物黏住傷口，用鉗拔除，可用乾淨的布包好；被魚骨鯁喉，用鑷子等把魚骨拔出；要是鯁在深處，便要延醫處理。

被針刺傷，如不能即時拔出，再用清潔的手帕把傷口包紮，如針刺入皮下時，便要把另一面的皮膚割開，才能把它拔出。竹、木等把物件插入皮下時，可以用消過毒的針把它挑出。如傷口深，要用乾淨的布紮好，送往醫院處理。

觸電時，千萬不可用手直接把觸電者拉開，應先截斷電源，或用乾燥的木棒等把電線撥開，然後施行人工呼吸，並急延醫生救治。（志貞）

半靜寂地帶

冊

在美國現有五千份之衆的旅行社，對於集團旅行，已將香港一地劃出，主要原因，係因未滿缺乏一流的豪華旅店。

無可諱言，本港一流以下的旅店，實在太多了。

紐約一家日報，有一段小廣告稱：麗都與東京兩間將出現酒店，現擬聘請攝影記者，兼聘請影片，每張一百元。日來，本港的「麗都」照片，甚至活動的麗都照片多得很呢。

×　×　×

加拿大某婦，現年四十八歲，在結婚三十一年中，已產下孩子二十七個。請位健婦，名符其實地「生產大量」了。

×　×　×

在日內瓦的美、英、法三外長，吃過晚飯後共玩橋牌。試三位外長，是否不以蘇外長爲對手呢？抑蘇外長不以美、英、法外長爲對手呢？

其人其事
劉盜飛來燕

現高齡食年青貌美

滿清中葉，西洋火器，尚未傳入中土，故當時習武者，除了步長短兵器外，更須熟練拳術，有所謂內家拳，外家拳，而軟硬輕功之術，更爲武林中人所樂道，至謂溯源於達摩一葉渡江，其深奧莫測，誠屬不可思議。然而以明一朝，以少林內家拳術見著者，莫過於「旗宗」，在國際上高手中頗有名聲，時至明代，更是迷人，可見旗宗確已蔚爲大觀，其人往往輕如飛燕，兩手一撐，就可跳上屋頂，瞬息千里，可謂神乎其技，然而近代武術，由於火器入中國，日漸式微，故而武術之士，多數改行做「保鏢」，押運財物，往來於京津等地，而北京一地，最多鏢局，其中以「會友鏢局」最爲著名。

嘗觀此類拳術之中，有飛賊一類，專以偷盜爲生，其中以飛燕最爲出名，有所謂「粵家飛來燕」者，其人輕功高絕，飛簷走壁，如履平地，鏢師亦莫奈之何。

時王師之祖，名曰王某，在京中設立鏢局，專門保鏢，以招攬鏢生意，與綠林多有往來，彼此亦各有所知，保鏢路上，互不相犯，故王師以此致富。時王師之首徒，亦擅長武藝，一日，王師偕徒弟韓某押鏢出京，行至某處，遇見一少年，以白粉塗面，自稱飛來燕，欲劫其鏢，韓某大怒，與之搏鬥，終不能勝，王師乃以禮相待，問其姓名，少年笑而不答，只云本姓燕，飛身而去，後知爲武當之徒。

師押鏢至德州道上，以天氣炎熱，在小站稍息，遇另有市酒食者，乃因就飲食焉。有鏢師韓姓，素性傲慢，適店中食客，有談及飛來燕者，韓聞而不服，挺身起曰：「使遇吾必使銳羽，」一食客應聲曰：「得勿去者即飛來燕乎？」韓曰：「請君何以爲盧名所懾？」安能在鏢行立足乎？」安翁曰：「吾人非專事者，乃安爲事先行，王師亦起曰：「吾人非專事者，乃安爲人耳。」韓亦不悅，亦不爲留，及抵前站，覺鏢少年已去，鏢人之鏢不能得，始大驚，由此以後，王師乃北上遍訪鏢店，有大盜，始知少年乃飛來燕，從此王師以禮敬之，後十年王師老，飛來燕亦來京，安然無恙。

白粉塗面，一飛燕，於是衆皆以飛來燕稱之，實不知其姓名也。後知爲武當之徒，以恪守師訓，專一劫富濟貧，自云本姓燕，爲秦人云。·審振·

愛的哲學
作者 自瀏陽 城

學校內有許多宿舍，有時我也喜歡作那邊走。在那裏，我破題兒第一遭認識甚麼叫做男色。我的同班同學區小路，他是一個很天真活潑的少年，原來他竟是寄宿生們「不正常之戀」的對象，因爲長得太俊，他常被人叫做「少年」。在校裏的功課，雖然平平，但是很瀾漫的一個少年，特別逗人憐愛。

在我心目中，他是一個新智識。也許那時我亦是一個初進入這邊的人，一個「少年」了，因爲他們給小紙叫我去他們那邊宿舍，大概他們給我起個外號叫「少年」，我們那三個初中的朋友，要我做他們的「少年」。

他們常常弄了一大堆食品，讓我吃個飽。但我總覺得那「糖蓮子」、「綠豆糕」、「入角酥」的飯菜似的，心下老大不自在，可是對一個比自己年長的人底一番盛意，拂逆了似乎又有點不妥。後來，大家漸漸熟絡了，他們竟讓我的手接觸他們的臉頰，我有點不勝其煩。我這個人本來就沒有「男色」的癖好，自從有過那番事後，我不願意到他們那邊去。然而，心裏總覺得那一向開他們來往的情性，却又使我的腳步不期然而然地朝那邊走。

一天，我挺步的時候，遇到那兒已聚好一班男孩，以他更加粗暴，他的血向頭頂衝，臉孔紅得發燒，終於，他對我說：

「喂，你呀！到這邊來騎我騎一騎！」

「不！」

「乖乖，別鬧，賴皮！快點來吧！」

我的手被握着，觸他的拋眼和怒懼，也感發增高。

「不，我走了。」

就在我們掙開的當兒，隔窗伸進了另一個人的面孔：「不行嗎？」

「唔。」

「好，我過來幫你。」

（一）

流亡皇帝
南宮搏

對話

顧文和尚還沈地安慰她，徐徐說：

「是的，我是大明嘉太祖的長孫，朱允炆，我繼承太祖登基爲皇，年號建文，在我失國之後，在流亡生活中，我是顧文和尚。」

「那，永樂皇帝是知道你活着的了？」

「你知道他派出許多人，希望把我捉到嗎？」

「那末，官方書本上却又說你已死了！」

「那無是爲安定人心！使人們失掉了一個希望！」

「你奔走各地，是爲了復國？」

「正確地說我是逃亡！」他悵然說：

「鄭和大使曾經到過西洋，那是很多年以前的事了！」女主溫和地接下去：「他時常要到西洋，却不會再來！」

「我相信他會再來的！」顧文和尚囁嚅了一頓，隨又說：「鄭和——」

「他是你的人麼？」

「是我以爲是他，他是不同意我的做法的！不過，他是——一個心性派的人——我不願代表他的！」女主，你是他的親人，女主：「我不能代表他說。」他頓了一頓，忽然問：「鄭和還想着我？」

「我？我不能代表他的！不過，他是我的恩人！如果是他的恩人，我會將之打倒——」

「那是說，你協助他來捕我！」（一〇八）

女伶與女傭
沈次翁

五、女傭至上

楊庚堂曰：「汝亦爲女傭而爲何女傭耶？」姆嫂夫人亦與內子有舊，容女傭之辭者。」張伯文曰：「內子雖有賢女傭之辭，而何不强如我夫人之言，因我家女傭苛刻難纏也，今對於我之待遇，向能守彼分際，不敢肆然恣肆之，而命我下午一時後，而仍無故者，則內子實尸其咎。」楊庚堂笑曰：「伯夫人想不甘尸其咎也，非汝如何？」

張伯文曰：「前此之女傭，個之而稱職者，殊不容易做。前數月由友人介一女傭來，爲我兵治備，頗屬欣忭，名阿彩，年約三十餘，體殊伶俐，眼甚高，內子知疑其有肺病，後聞之能脈無疾，而治腰頗仕，念其必能稱職也。內子乃事事倚之，爲我治備。故事其初，尚能勤謹，彼必請假外宿一次，而夕必得回，治裝也，自是而後，每星期必請假外宿二次或三次，內子與以方便之，故終不以此爲介。而其服藥，乃食補之類，以長此以往，主人必大吃其虧，果中國之傭者，而內子不置可否，以爲介懷也。」

張伯文曰：「昨日又奇矣，汝忘前阿彩，則阿彩必請假外宿，詰朝日上十時後仍未歸，乃此時我又如人之在此，乃叩門外，而老婦已飄然往矣。一余祇此，殊慣，及夕而又得其故，而老婦已飄逝。」

「其故安在？」張伯文曰：「所安不知其故，一日，見一老婦立於門外，叩門而呼阿彩，問何處來者，便云阿彩所生之親母也，乃以重力之故，由門縫中見阿彩之妹，或因假外宿，老婦自謂一再爲阿彩之親而，至今未歸，問阿彩可曾回否。我不甘其情，向阿彩姊之，外姊的理由，知其不能再請假外宿，而乃彩之姊，暗以阿彩之母爲藉口，此亦無可如何之事。不過阿彩之生涯，亦好亦不好也。」

其實此一段者，不過鄭重警告，不過阿彩乃無辜受累之人，原宜曲諒。我乃急召阿彩問之，而伯文曰：「汝不必爲未歸，我之年紀，比汝尤甚也。」一羣已，遂俯伯文出赴筵席去。

二人發笑，楊庚堂即問曰：「汝不必爲未歸，我之年紀，比汝尤甚也。」而伯文曰：「我與汝今如此，何不作如是之想，十九爲何不在，以致是而已。」楊庚堂以爲然，遂發笑不已，約十七八，而目妖冶，腰肢亦動人，一日午睡未醒，亦不聞有人叩門代其買魚菜，乃前日正午，何以遂至如此，而竊疑如何，越數日，而作數語示之，以警之，而此殊可怪，且作媚態行之狀。（〇八）

美退伍軍人會發動 拒簽歘運動 支持我國爭取會籍

我專案小組人選推定

【本報特訊】台北十九日電：中國奧林匹克委員會總幹事江良規，昨日正式佈置我國應付國際奧會事件的專案小組人選名單。該小組係由五人組成，中國奧會主席郭寄嶠擔任小組的召集人。專案小組並聘請中央第五組主任上官業佑，教育部社教司司長劉先雲，外交部條約司長劉德濤等三人爲顧問……

【美聯社華盛頓十八日電】美國退伍軍人協會會長麥氏，於星期四日稱，除非中國地區選手被准參加，否則，該會將取消其對一九六〇年世運之支助與籌款運動。……

體育

李普曼投書紐約前鋒報 向奧會抗議

認爲排除自由中國，以安撫大多數國家認爲是賊黨之中共，係不能理解者……。

圖片說明：昨日港人足球聯賽，五一七對印聯，圖爲五一七球員衝門，印聯守門何炳新躍出撲救之影。（本報記者攝）

菲青第二仗 昨敗於培爾

臨完場前打出險手

警察昨日開會 決定婉拒所請

成立小組計劃擴建球場

足聯擬與警察會作賽

五一七隊 僅勝印聯

今日華足聯賽 中健遇海事 九果逢港果

沙撈越排球隊 今出戰華德

乙組巴總對抗昌華

傳黃應求 離家失蹤

【本報專訊】港人足球聯會副會長黃應求，于前日離家後，迄至昨晚仍未見回家，現保失踪，其家人已向警署報案云。

克強健身院 廿七晚叙餐

傑光元老隊 今日舉行聯歡友賽

沙撈越排球隊 昨訪問本報

捷克及南美隊 有意訪港

捷克隊索價三千鎊 南美要萬八千美元

新界四區遊戲賽 昨圓滿閉幕

沙頭角官校獲冠軍

公開水球聯賽 昨防衛軍大勝中門

乙組鐘聲勝空軍

瓜菜來源疏斷 市價驚人狂漲

菜心漲至三元青豆亦要二元六

批發市場搶購狂烈菜販遭困難

【本報專訊】大陸及新界農作物，前數日經過大雨冲毀後，各種瓜菜來源，日見短少，其價乃繼續狂升，尤以菜心、青豆、芥菜、及韮菜等最搶價市。部份蔬菜有斷絕供應之虞。

據云：前數日罕見之豪雨，低窪地帶之農作物因被雨水淹沒，湖上之瓜豆遭雨冲擊多日，亦被毀不少，如正從新下種，須一個月後始有收成，故來源日漸稀疏，九龍及西環之蔬菜批發市場，搶購之風，日見狂烈，故近日上市之瓜菜，雖價格特多，惟仍不肯平沽。茲將昨（十九）日零售價誌錄如下：青豆每斤再由一元漲至一元四、一元六，白豆亦要八毫，芥菜每斤漲至八毫，白菜每斤八毫，芥蘭每斤八毫，大細豆菜每斤四毫，番茄每斤六毫、五毫，番仔每斤三毫，西洋菜已近來造，仍少見市。菜心供應亦少，每斤竟由一元漲至三元，其漲幅之大，實爲近十年來所僅見。一般販賣菜蔬者，在前數日損失中，大部份雖可復利，但最近兩日，因來源短缺，無貨可賣，市況一片慘淡。（日）

股票市復暢

滙豐銀行再昇十元

青洲英坭成萬餘股

【本報專訊】昨日股票市交投暢旺，成交一百五十五萬二千元，行市普遍報升。茲將各股交投情形，分述如下：

價昇者有：滙豐銀行八九五元、九〇〇元、八九七．五元、九〇〇元，成式一五股，昇十元。會德豐五．八五元，成四四三〇股，昇五分。黃埔船塢四四．七五元，成五〇〇股，昇二角。[illegible]二一．九元，成五〇〇股，昇二角。大酒店二七．四元，成二三〇〇股，昇一角。置地公司三三．五元，成一〇〇股，昇二角半。電車公司二八．五元，成一〇〇〇股，昇三角。電話公司二六．八元、二六．九元、二六．八元，成二〇九〇股，昇二角，青洲英坭三三．式五元、三三．五元，成一式〇〇〇股，昇五角。香港紗織五．一五元、五．二〇元，成一三〇〇〇股，昇一角半。南洋紗廠（除息）八．四〇元、八．四五元，成四〇〇〇股，昇一角。太古船塢三二．五元，成六〇〇股，昇五角。信託公司一．五七五元，成二〇五〇〇股，昇二分半。

價下挫者有：九龍電燈一七．八元、一七．九元，成二五〇〇股，挫一角。[illegible]

價企定者有：油蔴地小輪一〇九元、一〇九元、一〇八元、一〇九元，成四五〇股。香港電燈二七．八元、二七．七元，成一九〇〇股。牛奶公司一六．三元，成三〇二五股。連卡佛一七．六元，成二〇〇股。遠東一二．七元，成一〇〇股。上海船塢一〇．八七元，成二〇〇股。又：東亞銀行三〇〇元，成一八〇股。於仁燕梳七二〇元，成一〇〇股。[illegible]

金邊西貢客續斟購洋紙

芬蘭盒咭每噸漲十餘鎊

【本報專訊】金邊、西貢兩地客幫，頃向本港斟購洋紙，需求盒咭紙、書紙、報紙、面紙及打字紙各一千數百令。

據洋紙行消息：芬蘭盒咭紙來船，每噸由六十八鎊漲至八十鎊，此間紙商以來價高，未有下手訂購。本港市價，暫仍照舊報住。計二百二十磅者每令按一百二十六元，二百四十磅者每令按一百三十七元。金邊客正在斟盤中，其他紙價，則一律照報住。（日）

泰柚木在港市場

幾全爲緬貨奪佔

【本報專訊】本港木材來源過去係以泰國爲主，但近年來已有極大之轉變，所需用大宗之柚木，改向緬甸方面輸入。

查暹羅火鋸公會理事長林鴻遜來港考察木業市場完畢，業已乘印度航空公司機返泰。

據林氏談稱：目前泰國木材輸港數量減少，過去香港的銷路市場已爲緬木所奪佔。據謂：香港過去每年需要方形柚木，百分之九十仰給於泰國，而現在則爲緬木取代之，泰木銷港者數殊少，以方形柚木幹而言，港方向緬甸輸入佔百分之九十，向泰國訂購輸入約佔百分之十，據林氏稱：泰國之所以失去香港木業市場，主要是木價的關係，以柚木價而論，泰柚木略在緬柚木之上，但其價格亦較緬木爲高，[illegible]命打擊之一因。林氏認爲：泰國政府的對外貿易政策，對國內特產之出口，如米、木材，均設法向外傾銷，以爭取更多外滙，爲達成此種目的，故在出口稅率方面，求其適當規定，俾不致影響出口貨價。林氏謂：緬甸政府不但在木材貿易方面努力爭先，就是米糧亦設法大量外銷，據調查所得，目前香港糧商向緬甸輸入米糧逐漸增加，對泰米銷路不無影響。林氏末稱：[illegible]今後如何挽回泰木銷港之優勢，不但爲泰木業界人士所深切注意，就亦爲當局關切的問題。林氏謂：返泰後將就所得，向火鋸業界提出詳細報告，俾便交換意見，尋求泰木在外銷的新途徑。（日）

K金價報高一檔

美鈔與前市一式

宋電行市仍比宋幣低

【本報專訊】昨天倫敦及紐約滙兌均分別報漲了一文（二五二．八〇式五）。美電市況，買報多，最高報五．七七二五，最低一度叫過五．七六八七五，收市五．七七二五。[illegible]大鈔加水五元。通天單最高五．七六一式五，最低五．七六。加單最高五．九八五，最低五．九八式五。大宋紙報一四三，小宋紙報一四二（每百元宋紙計），宋電成一三三．七五，宋電仍比宋紙低。

[illegible]市宋紙現碼故不甚多。昨天K金早市開盤二五三．三一二五（前收市價二五三．三七五），最高二五三．五，[illegible]尾盤二五三．五，午市[illegible]。紐鈔早市開盤五．七五〇六二五（牛皮），前市收市價五．七五二五，最高五．七五二五。[illegible]上牌現貨交收五千[illegible]。故午市後，金沙價再[illegible]顆顏色。（恒）

非洲蠶豆市爽

綠豆市仍不振

【本報專訊】豆類市況，寧波蠶豆貨供已久，現時理應有新貨登場，惟迄今仍未聞何時可有運到之消息，當前之非洲蠶豆反而先聲奪人，訂期七月付貨之花貨，已有七十噸沽出，每担價成四十元。由於價格相宜，買家方面雖現購略見稍進，亦樂於照價訂入。

綠豆市況疲淡，就中尤以開邊綠豆之銷情更形慘淡。蓋此類開邊綠豆，原爲醒麵酒餅醬之需，今時移勢易，市勢轉淡，大片開邊通油綠豆雖按四十二元，中片貨雖亦低按三十九元，然兩者俱乏買客問鼎。金邊紅豆市況愈下，自數天前曾有過三百五十包貨以三十五元之低價成交，時適在暴跌之始，尚當[illegible]

樹膠市況反覆

昨又全面下跌

【本報專訊】邇日來之樹膠市，頗形反覆。自前（十八）日之價格與昨日之價格比較，上落不大，然於昨日之市勢又告急降，刷日來之市情一致下挫。茲將十七日與十八日及十九日三天來之行情比較如下：一號凡膠在十七日之價格爲九毫六仙七五（上漲〇．七五仙），至昨日又回挫至九毫六仙（下降一．五仙）。二號凡膠在十七日之價格仍與十六日相等，爲九毫五仙，十八日爲九毫六仙（比前上漲一仙），至昨日之價格又回跌至九毫四仙五（下降一．五仙）。三號凡膠十七日之價格亦與十六日完全相同，爲九毫五仙五（比前亦上漲一仙），十八日爲九毫四仙（亦下降一．五仙），至昨日之價格又回跌至九毫四仙。（金）

印尼二季外滙奇缺

輸入普通貨品銳減

申請輸入獲批准者機會甚少

【本報專訊】印尼經濟情況惡劣，外滙缺乏，除指定之八大企業機構，尚可獲得較大數額之外滙，向本港及其他地方購買貨物外，普通入口商申請輸入外滙，幾乎無機會實現。據航訊：印尼外滙局加速通告，今年四月份，根據已停止一般進口輸入，從四月二十日起，放出通告各間[illegible]

方知紛紛輸入申請。四月份印尼各地區輸入的申請書在內，包括政府申請書一萬三千六百份，總值八億六千萬盾，其中單郵寄達之共九千六百〇三份，總值七億六千四百萬盾外，除去政府的申請書外，共九千四百五十份，總值四億六千萬盾，一般輸入商的申請書二億六千一百二十份。如所週知，政府的自由外滙，季度所準備的，祇不過三千萬盾。

五月份，輸入商的申請書還陸續發入，但可以看出，獲批准的機會是很少的。

至於各地方滙入的申請書，共四千一百份，總值一億七千萬盾，四月份已經批出的政府申請書，共四千二百萬盾。

貼價 由高 降低[illegible]

印尼當局宣佈由本月九日起，易貨商品名各三七易貨區可以外滙及進口金外滙，輸入口外，所有銀行外滙用途爲之縮小，增加。昨日該項外滙已由上週末之三巴仙，故爲賣方貼[illegible]

多。上週降落，成交仍不比一貨滙貼價已抑低至一百三十五巴仙，雖然客間正在醞釀，故[illegible]

（日）

美國肺針運到應市

【本報專訊】外國藥品如此疏滿，乃向本港採購西藥，價格有向下降，查斷市已久之美國默殿肺針，現已運到，由代理行出價三千支，即日配貨完畢，每支七毫半，所得貨價，現已全部配出。

據云：美國默殿藥品[illegible]

港米祿價順

泰減低下米貼價後

各種大米價漲後回定

【本報專訊】本港白米市價，已漲後回定，米祿價則繼續反漲，每担再降三、四毫。據以泰國此次減低出口米貼價，上大米不在其列，A1C一碎米每噸減低二十鎊，[illegible]

星客已有落行

蓮子止跌步穩

【本報專訊】雜貨類情況，子因有轉好，金邊紅菜、星洲蓮子等貨，[illegible]

瑞士滙價

昨暑掛高

【本報專訊】昨（十九）日本港外滙牌價，瑞士滙率較前[illegible]

越南多到

炭價回跌

【本報專訊】[illegible]

信託投資股份行情表

National Association Securities Dealers Inc New York (JUNE 18)：—

	(賣出價)	(買入價)		(賣出價)	(買入價)
Atom Dev Mut（原子能股）	5.57	6.08	Group Sec Stock	13.37	14.64
Canada Gen Fd	14.94	16.50	Instit Found（平衡互惠投資）	10.87	11.89
Canadian Fd（加拿大股票）	18.36	19.87	Instit Growth（增本互惠投資）	11.60	12.68
Canadian Int Growth	9.26	10.12	Instit Income（增利互惠投資）	6.83	7.47
Chemical Fd（化學工業股）	11.02	11.92	Inv Tr Boston（波士頓股票）	11.37	12.43
Dreyfus Fund	14.16	15.39	Mass Inv Tr	13.76	14.88
Electronics Inv（電器股）	7.12	7.78	Mass Growth	13.85	14.97
Found Mut Fd（方達氏股票）	10.52	11.43	Tele El Fd（電報器材股）	15.80	17.22
Fund Invest	19.38	21.24	V. L. P.（投資與保險股）	11.60	12.68

以上各種股價，由美國紐約股票市場通訊社供應由金馬利公司發送以便利本港投資者作參考

本港金融行情表

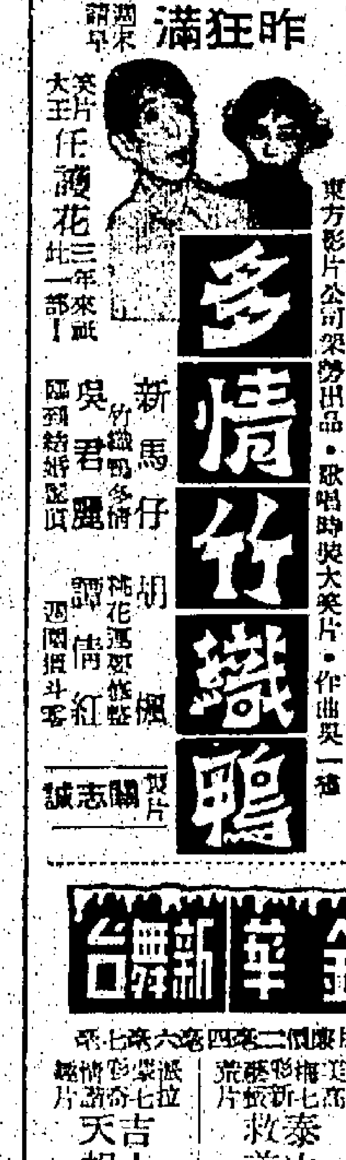
民國四十八年六月十九日

九四五K金	
開市	253.3125
收市	253.500
最高	253.500
最低	253.3125
美鈔期貨	
開市	5.750625
收市	5.7525
最高	5.754375
最低	5.750625
美電	
最高	5.7725
最低	5.76875
通天單	
最高	5.76125
最低	5.76
雜幣	
加拿大紙（大）	5.9625
加拿大紙（細）	5.9425
大呂宋紙	1.43
細呂宋紙	1.42
大坡紙	1.857

細坡紙	1.846
大莎啤	1.093
葡幣	.984
正鎊	16.13
雜鎊	12.57
人民幣（大）	.82
人民幣（細）	.72
埃及鎊	11.40
南非鎊	15.80
東非鎊	15.15
西貢紙（百計）	92.00
印尼新荷盾（百計）	37.00
法郎（萬計）	115.50
瑞士（百計）	132.00
[illegible]幣（萬計）	90.00
日本紙（萬計）	142.50
台幣（千計）	122.50
[illegible]幣（千計）	119.00
暹羅（百計）	26.70
金邊紙（千計）	77.00
寮國紙（千計）	67.00
新[illegible]（千計）	66.00
西德（百計）	136.00

樂宮
今天早場十二點半
江湖男女
七彩片中文上
明天十一點正
美高梅卡通
郎心如鐵
依莎麗 泰萊
合演
七毫 一元 一元半

伊士曼七彩！
英語對白 中文字幕



金陵 國民 金華 新舞台
今天五點半公映選片名片二價四毫六毫七毫
鐵血軍魂
泰山救美
七仙女日月島
天人吉相
今天加開十一點早場粵語片價二毫四毫
艷陽丹鳳
天賜良緣
正德皇夜探龍鳳店
晨妻暮嫂
明天加開十一點早場粵語片價二毫四毫
天賜良緣
女兒香
正德皇夜探龍鳳店
麗鬼仇冤

一天一完插圖小說

誰是叛徒

文：智雁 圖：高寶

一

那是十八年前的時候[illegible]

[illegible]車子在西環的一座不很算的[illegible]口停下來，我付了車資，打發車子後，抬頭望見在很日上的有塊殘破的木牌，[illegible]

[illegible]

二

第二天一早，我化裝成一個商人——穿長衫，戴帽，沿路加上了一副眼鏡——出去。跟他沿路一樣，兩旁都是斑駁的瓦，一片荒涼的景象。我走了一段很長的路，轉了一條街，後來到一間小小的鞋店。向內望去，在街前有一個中年男人在低頭補一隻鞋子。我看了看門牌，知道沒有錯，於是我走進去。

「老闆，可有牛皮鞋賣嗎？」我說出上級指示的暗語。

他停止了工作，抬起頭來怔了一怔，狐疑地打量着我。這時候我發覺他是一個四十歲左右的精瘦的漢子，在那藍色的臉龐上長着了刺蝟般的短髭子。我知道這正是自己要找的對象。

「有的，是三年前的貨。」他答了平淡的暗語：「你要買什麼尺寸的？」

「四十五寸。」我說。

「先生，那太大了。我們只有一個四十五寸的。」他笑着說：「你用什麼價錢呢？」

「五塊錢。」我說。

「這個價錢還算適當，就這樣吧！」他說了一聲，繼續說：「你能給我一枝香煙嗎？」

「可以的。」我說完，就從口袋裏掏出一盒香煙遞過去。

他打開了煙盒，並從自己衣袋裏掏出一張半截的「瑞珠擺風景」的照片，與我本來放在煙盒裏的半截照片併在一起，結果合成一個「平城珠海」的全景。

「謝謝。」他看完後，從煙盒裏抽了一枝香煙，然後交還給我。

接着，他把鋪子關上，帶我走上舖後那個窄小而又黝黑的閣樓上，他給我倒過茶後，就重新作自我介紹的說：「我就是四十五號，姓張，你就叫我張麻子好了。你……」

「我是五號，姓林。」

「噢！原來是林同志，上級可有什麼任務交待嗎？」他壓低聲問。

「不錯，我帶來了一個新的任務。」我呷了一口茶，隨口問：「你們這個小組還有兩個人，是嗎？」

「是的，一個是扮乞丐來掩護的一○五號，另一個是女教師二十五號。」

「這樣吧，你通知他們今晚召開會議，到時才給你們交代任務。」

「林同志，你的地址在……？」

「有事我來找你好了。」我沒有將我的住的地址告訴他，並掉轉話題說：「補鞋生意過得去嗎？」

「還不錯。」他心不在焉地說。

「那就好了。不過，假如你有什麼困難，就不妨報告上級。」我關懷地說完就走出門去。

別了張麻子，已是正午的時候了，[illegible]

三

晚上，我故意延遲十五分鐘才到張麻子的小舖裏去。[illegible]

[illegible]

突然我發現距我不遠的地方，有個穿黑衫褲的人影，似在跟蹤我。

四

[illegible]

五

[illegible]

我憤怒地扳動槍機連發三槍，見他尖叫一聲倒了下去。

六

[illegible]（完）

逢星期六．星期日出版

九龍各界
刊登廣告注意
本報委託旺角
東樂戲院代洽

紐約．大世界．好世界
今天五點半公映
國際飛龍 荒唐英雄 太平洋血戰
明天公映 國際飛龍 殲虎將 戰地雙雄

新世界
六福客棧 老人與海

皇都
李麗華 貴婦風流

百樂門
最後今天 俠盜殲仇

東方．麗斯．京華
風塵三俠 WARLOCK
戰火鴛盟 浪子歌聲 斷腸曲
死亡大進攻 京華東方記

麗都
趙五娘 萬里尋夫
主演 芳艷芬 羅劍郎

一九五九年三菱風扇贈送港九首輪電影院戲票

港九首輪影院聯合廣告

新華．豪華
直落一週滿座！今第二週獻映
戲班姻緣 The Mating Game
德寶雷諾 湯尼藍杜 保德拉斯

樂聲
昨狂滿今請早
蘇珊希活
天涯一婦人
ACADEMY AWARD WINNER
SUSAN HAYWARD
Woman Obsessed

利舞台．普慶
洪水情鴛
FLOODS of FEAR

娛樂．樂宮
今天盛大獻映
氫彈怪物
THE H MAN

錦城春色 六個主演者

「錦城春色」是美高梅影片公司在一九五〇年出品的，這是一部歌舞片，描述三個美國水兵到紐約渡假時，和三個女郎間的一段戲劇性故事。片中除了彩色鮮艷奪目之外，歌舞場面的熱鬧豐富，也是特色的。另外，片中紐約市的風光，也以旅行介紹，因此，看本片也像是旅行紐約一次。其次，本片的六個男女主角，都是好萊塢著名的歌舞、喜劇演員，這兒特將他們的小史介紹一下：

[illegible]

甜姐兒維拉愛倫在一九二六年二月十六日出生於 [illegible]

·貞基利的舞姿·

·甜姐兒—維拉愛倫·

·「十三點」的顧美里·

天涯一婦人

「天涯一婦人」是一部人情味很濃的倫常喜劇。[illegible] 丹尼佐穆斯 [illegible] 史蒂芬 [illegible]

殭屍復仇中 三支歌曲

「殭屍復仇」雖是一部恐怖片，却有感人的主題曲 [illegible]

另外兩支歌，[illegible]

金馬招賢納士 月底將拍新片

一個組織健全完善的電影製片單位——金馬電影公司 [illegible]

該公司 [illegible]

戀愛、髮型和家庭生活

——訪問柯德烈夏萍側記之三

·牧野·

我們在「米路花拉是個大胆的導演」一文中，記述了我參觀拍攝「翠林玉女」一片時，訪問該片女主角柯德烈夏萍小姐的一部份對話。下面，我將繼續記述我那次訪問中其餘的有趣的東西：

我們問夏萍小姐道：「夏萍小姐，對於戀愛，你有甚麼意見可以見告呢？」夏萍小姐靦腆地抹了抹額角，然後說：「說個……我只有過一次經驗，那是遇到米路花拉，不知爲什麼原故，當時我一句話也說不出來，或許是因爲我對他一見鍾情吧。那時他已成名，而我却是一個新丁，我覺得自己是配不起他的。米路和我相反，他被介紹給我時却開玩笑說：『我打算跟你結婚呢！』此後整整一年，我們都再沒見過面。到我們第二次相會時，我便真的愛上他了。又過了一年，我和他在紐約一起演出話劇時，我才發現他也愛着我。於是我們便結了婚，幸福地生活着。」

夏萍小姐說話的時候，我發覺她的眉毛十分好看，於是待她停了口，我便問道：「夏萍小姐，你的眉毛是那兒的呢？還是天生的呢？」她打趣地回答說：「這像是 [illegible] 啦！不過，它却是真的。」

我又問：「還有，夏萍小姐，我們常常看到你的髮型經常在變化着。你那些美麗的髮型是誰給你設計的呢？」

[illegible]

在「翠林玉女」拍戲的間隙中，柯德烈夏萍共舞。

李翰祥與「江山美人」

李翰祥以「貂蟬」一片而獲最佳導演金禾獎之後，又悉心策劃另一部七彩歷史古裝巨劇「江山美人」，費時約十個月，才算大功告成，從「江山美人」一片中，李翰祥的導演手法，無疑的又創造出了更爲成熟的風格，果然，「江山美人」在這一片的放映中，也在電影藝術史上寫下了輝煌的一頁。

以戲論戲，不論從場面上，劇情的結構上，以及人物的安排，「江山美人」的戲劇性，較「貂蟬」均有過之而無不及，因此落在導演身上的工作，也較「貂蟬」一片更爲艱巨，李翰祥在本片未開拍前，便多方從事有關「江山美人」的研究工作，不論史實，人物分析，以及背景服飾，均爲研究的目 [illegible]

[illegible]

最佳影片「江山美人」的一幕

香港家庭計劃指導會

本會有感於香港民衆，每因兒女衆多，以致經濟入不敷出，爲謀改善家庭幸福，或指導生育節制方法，學習生育，健康兒女，新婚同時指導，本會附設婚姻與婚姻指導 [illegible]

[illegible]

九龍荔枝角 荔園 門票六毫 小童三毫半

動物園 珍禽異獸 奇水異陸 免費參觀

第一劇場 外國電影 裸女肉彈 峽谷恩仇

第二劇場 荔聲粵劇團 夜戲：文姬歸漢 日戲：慾海痴魂

第三劇場 鼠 夜舞

第四劇場 南北滑稽 音樂歌唱 神火破 鬼遇佬呆

荔園舞廳

海灘泳棚

香港第一 高陞戲院 皇后戲院 新舞台 龍城 樂宮 永樂 長城 寶石 昨晚仍狂滿 民生公司發行 神箭 殺霸王

雪裡紅

老人與海 THE OLD MAN AND THE SEA 華納公司六百萬金元皇牌巨片 今天最後獻映 真光

太平環球 北河 域利 油地 城星 全部 多麻 邵氏出品 星外 連日滿座 今天仍七院上映 在星上映 打破一切 賣座紀錄 獨立橋之戀 林鳳 張英才 麥基 夏尤伊 婿嬌 李鵬飛 李月清 周詩祿

榮獲亞洲影展最佳攝影銀獎 嚴俊 林翠 領銜主演 邵氏又一嶄新鉅製 即將推出 千金小姐 情與慾的困擾 愛與恨的鬥爭 少女們的寶鑑

交通版

美國新型貨輪 澤鋒運貨來遠東
明日可抵港卸載後翌日經日同航 霧鋒七月一日到翌沿太平洋返美

【本報專訊】美國輪船公司新型貨輪澤鋒號（PIONEERMOOR）由美國載運貨物前來遠東各埠，照航期，倘無其他，明（廿一）日可航抵香港。該輪在港停留一日，上落貨件後，擬定翌（廿二）日離港，經日本航返美國。

另輪霧鋒號貨輪（PIONEERMIST）亦自美國開出，經馬尼拉航行來香港，計程將於七月一日抵埠，該輪在港逗留一日，起落貨後，擬定翌（二）日離港，經日本回航。

印航公司董事主席 檢查電星式機模型

【本報專訊】印度國際航空公司董事會主席譚他，檢視一架洛克希特飛機公司製造之「電星」式噴射螺旋商業飛機模型，與譚他討論「電星」式機者爲美國洛克希特飛機公司加里福尼亞州銷售經理任蘇頓。

「電星」式噴射客機，現時正悉數開始航線，包括香港之國際航空公司飛行國際航線，空公司；澳洲之安蘇特航空公司。荷蘭航空公司則將開始首次用該機飛行歐洲航線。譚他與印航技術部經理處孖打，隨後將觀察「電星」式噴射機之生產部門及參加一架「電星」式機之顯示飛行。（續）

圖左爲印航董事會主席譚他氏，右爲蘇頓氏。

菲爾波特曼夫人 昨乘印機飛歐洲

【本報專訊】據印度國際航空公司消息：菲爾波特曼夫人，昨晨乘印航班機前往歐洲。

菲爾波特曼夫人係本港賽馬會著名會員，係三匹名駒之部份馬主，其中在粉嶺佳期之一匹名駒「戰安娜」係一九五八年及一九五九年上半季最成功之名駒，事實上在四馬所獲彩金總數僅次於「夜遊人」，其獎數爲四萬九千二百五十元。伊於赴倫敦之前，將在羅馬逗留若干時間。（續）

圖爲菲爾波特曼夫人登機前留影。

多利順洋行代理貨輪 芬谷由美開來港
本月廿二日抵埠落貨後回航 海華同日到將續程前往日本

【本報專訊】多利順洋行代理貨輪芬谷號（Ferndale）由美國航行來香港，按航期，可於本月廿二日抵達。該輪在港惟留貨數後，即期回航。

另輪海華號貨輪（Hallvard）則自新加坡開來香港，計程可於同（廿二）日到步。該輪在港逗留一日，落貨後，擬定翌（廿三）日離港，繼續航往日本。

美國大使夫人 今返金邊

美國駐柬埔寨大使施磊夫人，偕同兒女二人，前（十八）日乘泰國航空公司班機離港赴金邊。

圖爲前日乘民航機離港返國之亞盟泰國代表（左起）布浪、譚馬城、馬拉斯。

怡和公司代理 太平洋運輸貨輪
本月廿二日由美國到港即晚回航 東榮號廿三日抵埠翌日開往澳洲

【本報專訊】怡和公司代理貨輪太平洋運輸號（PACIFIC TRANSPORT）由美國開來香港，計程將於本月廿二日午前可航抵埠。該輪在港上落貨後，如時間趕及，擬定即晚離港，回航美國。

另輪東榮號貨船（EASTERN GLORY）則自日本開來，按航期將於本月廿三日抵港。該輪在港落貨後，擬定翌（廿四）日開往澳洲。

亞盟泰國代表 由台經港返國

【本報專訊】亞盟泰國代表一行三人，於前（十八）日，乘民航公司班機由台經港返國。曾出席在台舉行之第五屆亞盟會議之泰國代表（左起）布浪、譚馬城、馬拉斯一同返國。

船隻今日出入口

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
奉天（貨）	FENGTIEN	日本	太古	B 十七	下午九時
島根丸（貨）	SHIMANE MARU	日本	洛士利	A 十二	下午二時
芝利華（客）	TJILUWAH	印尼星洲	渣華	九龍碼頭	上午
芝萬宜（客）	TJIWANGI	日本	渣華	九龍碼頭	下午
和昂（貨）	STAR ARCTURUS	日本	輻來	A 五	上午十一時
芝沙丹尼（貨）	TJISADANE	日本	渣華	九龍碼頭	上午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（開行時間）
摩古陳（貨）	BENCRUACHAN	星洲歐洲	邊行	九龍倉碼頭	上午十時
四川（客）	SZECHUEN	基隆	太古	西環怡和碼頭	下午五時

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
寶利華利	貨船	BONNEVILLE	星洲歐洲	廿一	銀行
文龍	貨船	MEMNON	日本	廿一	太古
馬烈司士高	貨船	MARIT MSK	美國	廿一	捷成
島根丸	貨船	SHIMANE MARU	美國	廿一	洛士利
邊羅約	貨船	BENEROCH	星洲歐洲	廿一	邊行
海順	貨船	HELIOS	曼谷	廿一	多利順
和星	貨船	STAR ARCTURUS	星洲非洲	廿二	輻來
德明	貨船	TEH MING	高雄	廿二	錦良
澤鋒	貨船	PIONEER MOOR	日本美國	廿二	美輪
路域沙芬	貨船	LUDWIGSHAFEN	星洲歐洲	廿二	捷成
太平洋運輸	貨船	PACIFIC TRANS.	美國	廿二	怡和
芝萬宜	客船	TJIWANGI	星洲印尼	廿二	渣華
芝利華	客船	TJILUWAH	日本	廿二	渣華
加茂川丸	貨船	KAMOGAWA MARU	美洲	廿二	東來
芝沙丹尼	貨船	TJISADANE	日本	廿二	渣華
日啓丸	貨船	NIKKEI MARU	新加坡	廿二	容拉多
基臣吉	貨船	GIESSENKERK	日本	廿二	渣華
亞夫	貨船	HERVAR	澳洲	廿二	多利順
百倫士泰	貨船	BAYERNSTEIN	日本	廿三	捷成
爹路士	貨船	DELOS	澳洲	廿三	天祥
安達丸	貨船	ANDES MARU	東非洲	廿三	香港東方
奉天	貨船	FENGTIEN	星洲印尼	廿三	太古
愛華倫	貨船	IVARAN	日本美國	廿三	美邦
海華	貨船	HALLVARD	日本	廿三	多利順
雲地高根	貨船	VAN DER HAGEN	西非洲	廿三	渣華
有田丸	貨船	ARITA MARU	星洲歐洲	廿三	天祥
亞利桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	美國	廿三	香港東方
照川丸	貨船	TERUKAWA MARU	美洲	廿三	太平
蘇律	貨船	SURAT	日本	廿三	鐵行
福建	貨船	FUKIEN	曼谷	廿三	太古
島原丸	貨船	SHIMABARA MARU	西貢曼谷	廿三	天祥
永安丸	貨船	EIAN MARU	日本	廿四	洛士利
日產丸	貨船	NISSAN MARU	星洲非洲	廿四	容拉多
平渣那	貨船	PINJARRA	日本	廿四	鐵行
顯生	貨船	HIN SANG	山打根	廿四	怡和
寶爾雲	貨船	BOISSEVAIN	南非南美	廿四	渣華
羅士馬士高	貨船	LAUST MSK	美國	廿四	捷成
偉伯嘉馬士高	貨船	VIBEKE MSK	印尼	廿四	捷成
箱根丸	貨船	HAKONESAN MARU	美國	廿四	東來
列那些亞	貨船	RADNORSHIRE	星洲歐洲	廿四	怡和
勝高喇	貨船	SANGOLA	星洲加爾各答	廿四	鐵行
達喜航	貨船	TAR HEEL MARINER	沖繩日本美國	廿四	美輪
東榮	貨船	EASTERN GLORY	澳洲	廿四	怡和
三鷹丸	貨船	MITAKA MARU	台灣日本	廿五	天祥
鄱陽	貨船	PO YANG	新加坡	廿五	太古
多利順士	貨船	DOLIUS	星洲歐洲	廿五	太古
東京丸	貨船	TOKYO MARU	星洲印尼	廿五	容拉多
水星丸	貨船	SUISEI MARU	曼谷	廿六	香港東方
文川	貨船	MUENCHEN	日本	廿六	捷成
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	日本美洲	廿六	鐵行
岳州	貨船	YOCHOW	華北	廿六	太古
亞羅士	貨船	AROS	澳洲	廿六	天祥
佛吉萊克	貨船	VIRGINIA LYKES	馬尼拉	廿六	總統
史特蘭寶	貨船	STREAMBANK	日本	廿六	銀行
泗水丸	貨船	SURABAYA MARU	星洲印尼	廿六	容拉多
雅利	貨船	YARRA	西貢北非歐洲	廿六	法郵
飛鷹	貨船	FLYING GULL	台灣日本美國	廿七	和捷
南京	貨船	NANKIN	澳洲	廿七	鐵行
德謨多加士	貨船	DEMODOCUS	日本	廿七	太古
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿七	太古
嘉連斯爾	貨船	GLENSHIEL	日本	廿七	怡和
亞當士總統	貨船	PRES. ADANS	星非歐美	廿七	總統
越南	客船	VIETNAM	西貢歐洲	廿七	法郵
海多	貨船	HALLDOR	星洲仰光	廿七	多利順
曉生	貨船	HEW SANG	山打根	廿七	怡和
嘉連挪芝	貨船	GLENORCHY	釜山	廿八	怡和
大安美	貨船	DIOMED	星洲歐洲	廿八	太古
柯地亞	貨船	ORDIA	星洲非洲	廿八	太古
利雲沙	貨船	LIVENZA	星洲義大利	廿八	天祥
奈良山丸	貨船	NARASAN MARU	星洲加爾各答	廿八	東來
萬年好頓	貨船	VAN LINSCHOTEN	日本	廿九	渣華
奧連達	貨船	OLINDA	日本	廿九	鐵行
雲南	貨船	YUNNAN	澳洲	廿九	太古
美麗谷	貨船	MINIKOI	星洲歐洲	廿九	怡和
春明丸	貨船	SHUMEI MARU	星洲西非洲	廿九	東來
寶康	貨船	PO HANG	沖繩釜山日本	廿九	福來
傑化遜總統	貨船	PRES. JEFFERSON	美國	三十	總統
萬力	貨船	VAN NECK	紐西蘭	三十	渣華

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
澤鋒	貨船	PIONEER MOOR	美國	廿一	美輪
德明	貨船	TEH MING	高雄	廿一	錦良
加茂川丸	貨船	KAMOGAWA MARU	日本	廿一	東來
寶爾雲	貨船	BOISSEVAIN	日本	廿一	渣華
基臣吉	貨船	GIESSENKERK	歐洲星洲	廿一	渣華
亞夫	貨船	HERVAR	高雄	廿一	多利順
路域沙芬	貨船	LUDWIGSHAFEN	日本	廿二	捷成
安達丸	貨船	ANDES MARU	日本	廿二	香港東方
百倫士泰	貨船	BAYERNSTEIN	歐洲星洲	廿二	捷成
蘇律	貨船	SURAT	歐洲星洲	廿二	鐵行
愛華倫	貨船	IVARAN	美國菲島	廿二	美邦
海華	貨船	HALLVARD	新加坡	廿二	多利順
福建	貨船	FUKIEN	日本	廿二	太古
亞利桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	日本	廿二	香港東方
照川丸	貨船	TERUKAWA MARU	日本	廿二	太平
太平洋運輸	貨船	PACIFIC TRANS.	美國	廿二	怡和
雲地高根	貨船	VAN DER HAGEN	日本	廿二	渣華
芬谷	貨船	FERNDALE	美國	廿二	多利順
有田丸	貨船	ARITA MARU	日本	廿二	天祥
羅士馬士高	貨船	LAUST MSK	美國	廿二	捷成
島原丸	貨船	SHIMABARA MARU	日本	廿二	天祥
日啓丸	貨船	NIKKEI MARU	日本	廿二	容拉多
鄱陽	貨船	PO YANG	華北	廿三	太古
爹路士	貨船	DELOS	日本	廿三	天祥
平渣那	貨船	PINJARRA	歐洲	廿三	鐵行
偉伯嘉馬士高	貨船	VIBEKE MSK	日本	廿三	捷成
箱根丸	貨船	HAKONESAN MARU	日本	廿三	東來
達喜航	貨船	TAR HEEL MARINER	美國	廿三	美輪
東榮	貨船	EASTERN GLORY	日本	廿三	怡和
勝高喇	貨船	SANGOLA	日本	廿三	鐵行
三鷹丸	貨船	MITAKA MARU	歐洲	廿四	天祥
永安丸	貨船	EIAN MARU	新加坡	廿四	洛士利
日產丸	貨船	NISSAN MARU	日本	廿四	容拉多
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	新加坡	廿四	鐵行
岳州	貨船	YOCHOW	新加坡	廿四	太古
多利順士	貨船	DOLIUS	日本	廿四	太古
東京丸	貨船	TOKYO MARU	日本	廿四	容拉多
芝巴達	貨船	TJIBADAK	印尼	廿四	渣華
文川	貨船	MUENCHEN	歐洲星洲	廿五	捷成
曉生	貨船	HEW SANG	高雄	廿五	怡和
嘉連斯爾	貨船	GLENSHIEL	歐洲星洲	廿五	怡和
亞士科蓮	貨船	ASPHALION	歐洲	廿五	太古
佛吉萊克	貨船	VIRGINIA LYKES	台灣	廿五	總統
雲南	貨船	YUNNAN	日本	廿五	太古
史特蘭寶	貨船	STREAMBANK	非洲	廿五	鐵行
雅利	貨船	YARRA	日本	廿五	法郵
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿五	太古
水星丸	貨船	SUISEI MARU	日本	廿六	香港東方
飛鷹	貨船	FLYING GULL	美國	廿六	和捷
邊連那士	貨船	BENRINNES	歐洲星洲	廿六	邊行
南京	貨船	NANKIN	日本	廿六	鐵行
嘉連挪芝	貨船	GLENORCHY	歐洲星洲	廿六	怡和
德謨多加士	貨船	DEMODOCUS	歐洲星洲	廿六	太古
亞當士總統	貨船	PRES. ADAMS	美國日本	廿六	總統
亞羅士	貨船	AROS	日本	廿六	天祥
泗水丸	貨船	SURABAYA MARU	日本	廿六	容拉多
越南	客船	VIETNAM	日本	廿六	法郵
海多	貨船	HALLDOR	上海	廿六	多利順
萬年好頓	貨船	VAN LENSCHOTEN	非洲	廿七	渣華
大安美	貨船	DIOMED	日本	廿七	太古
美麗谷	貨船	MINIKOI	日本	廿七	太平
柯地亞	貨船	ORDIA	日本	廿七	鐵行
利雲沙	貨船	LIVENZA	義大利星洲	廿七	天祥
太平	貨船	TAI PING	澳洲菲島	廿七	太古
奈良山丸	貨船	NARASAN MARU	日本	廿七	東來
漢陽	貨船	HANYANG	曼谷	廿七	太古
萬力	貨船	VAN NECK	華北	廿八	渣華
奧連達	貨船	OLINDA	非洲星洲	廿八	鐵行
春明丸	貨船	SHUMEI MARU	日本	廿八	東來
寶康	貨船	PO HANG	曼谷	廿八	福來
伊利莎伯碧琪	貨船	ELIZABETH BAKKE	美洲	廿八	鐵行
傑化遜總統	貨船	PRES. JEFFERSON	美國	廿九	總統
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	日本	廿九	福來
哈定總統	貨船	PRES. HARDING	美洲	廿九	總統
曼屯	貨船	MENTOR	美國菲島	廿九	太古
寶明威利	貨船	BRONXVILLE	美國菲島	廿九	銀行
皇后威利	貨船	QUEENSVILLE	美國	三十	利多順
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	日本	三十	天祥
長沙	貨船	CHANGSHA	澳洲菲島	三十	太古
利物浦城	貨船	CITY OF LIVERPOOL	日本	三十	銀行
邦山丸	貨船	HOZAN MARU	日本	三十	太平
東美	貨船	EASTERN MAID	日本	三十	怡和
東舟	貨船	EASTERN SAGA	曼谷	三十	怡和
伊美連娜	貨船	IMERINA	曼谷	三十	法郵
石柱航	貨船	KEYSTONE MARINER	美國菲島	三十	美輪
霧鋒	貨船	PIONEER MIST	美國菲島	七月一日	美輪
亞彼吉	貨船	ABBEKERK	歐洲	一日	渣華
佛吉萊克	貨船	VIRGINIA LYKES	美國	一日	總統
榮川丸	貨船	EISEN MARU	台灣	一日	福來
查爾斯皇	貨船	KINGCHARLES	東非洲	二日	渣華
約翰馬士高	貨船	JOHANNES MSK	美國	二日	捷成
莎利馬士高	貨船	SALLY MSK	美國	二日	捷成

廣九車時刻

華段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6:37	7:39	14:15	15:16	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	16:13	17:14	△7:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
		18:48	19:49				
10:20	11:22	20:15	21:16	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	22:00	23:59	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	▲22:45	23:44	11:35	12:31	20:23	21:23

▲星期例假加開　△星期例假停開

今日來往班機

到港班機（星期六）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	三藩市東京	上午六時五十分
泛美	倫敦印度曼谷	上午八時一刻
英航	印度曼谷	上午八時卅分
英航	東京	下午三時
澳航	雪梨馬尼拉	中午十二時一刻
港航	台灣	上午十時三刻
國泰	新加坡	上午八時
國泰	馬尼拉	上午九時五十分
國泰	永珍	下午七時一刻
菲航	馬尼拉	下午四時十分
日航	新加坡曼谷	下午二時五分
馬航	新加坡	下午四時卅分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午九時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	上午十一時
英航	東京	上午十時卅分
英航	曼谷印度	下午三時三刻
澳航	馬尼拉雪梨	下午四時卅分
港航	台灣東京	正午十二時
國泰	永珍	上午九時
國泰	曼谷新加坡	下午一時卅分
加航	東京溫哥華	上午十時
菲航	馬尼拉	下午五時
日航	東京	下午三時十分
越航	曼谷[illegible]	上午十時

明日來往班機

到港班機（星期日）

（公司）	（由何處來）	（到港時間）
泛美	三藩市東京	上午六時五十分
泛美	馬尼拉	中午十二時五十分
泛美	西貢	下午四時五分
英航	曼谷	上午八時五十分
英航	東京	下午三時
國泰	馬尼拉	下午四時四十分
國泰	新加坡曼谷	下午六時廿分
港航	東京台北	下午五時
民航	台北	上午十一時廿五分
日航	東京	上午八時廿分
東航	仰光金邊	下午二時廿五分
菲航	馬尼拉	下午四時十分
印航	東京	上午八時一刻
瑞士	瑞士印度曼谷	上午十一時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	西貢	上午八時卅分
泛美	東京	上午九時卅分
英航	東京	上午十時卅分
英航	仰光印度	下午三時三刻
國泰	馬尼拉	上午十一時卅分
國泰	曼谷新加坡	下午五時卅分
港航	馬尼拉	下午五時三刻
民航	台北沖繩東京	中午十二時卅分
日航	曼谷新加坡	上午九時卅分
菲航	馬尼拉	下午五時
印航	曼谷印度倫敦	上午十一時
瑞士	東京	中午十二時一刻
馬航	新加坡	上午十時

海外線小輪

長洲線

香港開		長洲返	
上午六時廿五分	直航	上午四時	經香港仔至西環止
上午八時四十五分	直航	上午六時三刻	經梅窩坪洲
上午九時	經坪洲梅窩	上午七時三刻	直航
上午十時	直航	上午九時	經梅窩坪洲
上午十一時	經坪洲梅窩	上午十時廿分	直航
上午十一時半	由西環開直航	上午十一時	經梅窩坪洲
○正午十二時	直航	上午十一時半	直航
○中午十二時半	經坪洲梅窩	○下午一時半	直航
下午一時半	直航	下午一時三刻	經梅窩坪洲
下午一時三刻	經坪洲梅窩	○下午二時半	經梅窩坪洲
下午三時半	直航	下午三時一刻	直航至西環止
下午四時	經坪洲梅窩	下午四時	經梅窩坪洲
下午五時	由西環開經香港仔	下午四時廿分	直航
下午五時四十分	經坪洲梅窩	下午五時半	直航
下午五時五十分	直航	下午六時	經梅窩坪洲
下午七時	經坪洲梅窩	○下午六時半	直航
下午八時十五分	直航	下午七時一刻	直航
		下午八時一刻	直航

梅窩線

香港開		梅窩返	
○上午八時一刻	直航	上午七時廿五分	經坪洲
上午九時	經坪洲	上午九時半	經坪洲
○上午九時廿分	直航	○上午九時半	直航
○上午十時一刻	直航	○上午十時四十分	直航
上午十一時	經坪洲	上午十一時四十分	經坪洲
○中午十二時半	經坪洲	下午二時一刻	經坪洲
下午一時三刻	經坪洲	○下午三時	經坪洲
○下午三時一刻	直航	○下午四時	直航
下午四時	經坪洲	下午四時半	經坪洲
○下午四時半	直航	○下午五時	直航
下午五時四十分	經坪洲	○下午六時	直航
下午七時	經坪洲	下午六時四十分	經坪洲
		○下午七時半	直航

坪洲線

香港開	坪洲返
上午九時	上午七時五十分
上午十一時	上午九時五十五分
○正午十二時半	中午十二時五分
下午一時三刻	下午二時四十分
下午四時	下午三時廿五分
下午五時四十分	下午四時五十五分
下午七時	下午七時五分

○星期日及公衆假期加開

荃灣線

香港開	荃灣返
晨六時半至11時半小時開一渡	晨六時半至11時半小時開一渡
午12時至三時　一小時開一渡	午12時至三時　一小時開一渡
下午四時至七時半小時開一渡	下午四時至七時半小時開一渡
下午八時至十時一小時開一渡	下午八時至十時一小時開一渡

——半小時開一渡者泊青衣島——

塔門線

大埔滘開	塔門返
上午六時半　直航	上午八時　回航經較流灣，赤徑，大浪，高流灣，荔枝莊，深涌，十四鄉。
逢星期日改開上午七時三刻	逢星期日改開上午九時半
下午二時五十分　經十四鄉，深涌，荔枝莊，大浪，赤徑，較流灣。	下午五時半　直航

大澳線

香港開	大澳返
下午二時　經汲水門，青山，東涌。	上午四時　經香港仔至西環止
下午四時　由西環開經香港仔。	上午七時　經東涌，青山，汲水門。

大澳特別船（除星期一、三、五外，每日及公衆假期加開）「香港開」上午八時（經東涌）「大澳開」下午五時（經東涌）

多利順洋行
電話：二〇四二二
行址：干諾道中一號五樓九號
電話：四一一七七

亞夫 HERVAR 往[illegible] 六月廿一日落貨 廿二日開行
海順 HELIOS 往暹羅 六月廿一日落貨 即晚開行
海利 HAI LEE 往石叻、巴生、吡叻 六月廿二日落貨 廿三日開行
海華 HALLVARD 往日本 六月廿三日落貨 廿四日開行
大家泰 TAGAYTAY 六月廿五日落貨即晚開行 往紐約、波士頓、三藩市、羅省、巴拿馬、經日本、費城、波的摩、并轉駁南美洲西印度群島

港澳 佛山輪 入塢例 請注意復航日期
電話四一八九一
裕安輪船有限公司啓

貨倉代理處合記公司啓

日本郵船公司
天祥洋行代理
有田丸 ARITA MARU 六月廿三日開往星加坡
島原丸 SHIMABARA MARU 六月廿三日開往西貢曼谷
貴客付貨請到本公司接洽
德付道中二九二號二樓
電話：四四二五五一

怡和公司船期
Jardine, Matheson & Co. Ltd.
東榮 往[illegible] 六月[illegible]開行收貨
顯生 往山打根 六月廿四日開行收貨
曉生 往[illegible] 六月廿六日開行收貨
東美 往[illegible] 七月[illegible]
電話三一四五八 怡和公司華人船務部啓

港澳 德星 設備冷氣
每日：半夜十一時半往澳 下午二時半返港
逢星期日及公衆假期澳開下午四時正
電話：二八〇〇一三
大業有限公司啓

M.M.
萬噸新型快船「益利」（S.S. "YARRA"）（時速十七海哩）
準六月廿五日落貨廿六日上午開行 直往西貢、北非及歐洲各埠、倫敦、馬賽
法國郵船公司啓
干諾道中五號皇后行樓下 電話：[illegible]

四川快輪
每逢星期二由香港開基隆 星期一四由基隆開香港
客位接洽處：
台北中正路一八〇〇號 太古輪船公司
香港干諾道西五〇號

截信時間

今（二十日）（星期六）

空郵：中國大陸 上午七時；泰國、馬來亞、印尼、北婆羅洲、越南 上午十時；台灣、日本 正午；印度、巴基斯坦、英國；中東、非洲、美洲 正午；澳洲、歐洲、紐西蘭 下午一時；非律賓、關島 下午二時；越南、泰國 下午六時

平郵：日本 下午六時；歐洲、英國 下午六時；非律賓 下午六時；台灣、沖繩島、韓國 下午六時；中國大陸 下午六時；中國大陸 上午七時；台灣 下午一時；澳門 下午一時；印度、巴基斯坦、伊朗 下午三時；北婆羅洲、汶萊 下午五時；印尼 下午五時；澳門 下午六時；中國大陸 下午六時

明（廿一日）（星期日）

空郵：緬甸、印度、巴基斯坦、西貢、中東、非洲、泰國、歐洲 正午；非律賓、荷屬新幾內 下午二時；泰國、馬來亞、紐西蘭、印尼 下午二時；澳洲、錫蘭、緬甸、印度 下午二時；日本、夏威夷、美國 下午六時

平郵：加拿大 下午六時；澳門 下午一時